



# Menighetsbladet Helsing til Sauherad og Nes

NR. 1 • FEBRUAR 2014 • 65. ÅRGANG

—  
D  
F  
O  
I  
Z  
Z  
—

	Side		Side
Jordmorveska	2	Huldresølvet	28
Ut i Nordsjøen	4	Evjuspelet	30
Glimt	9	Redd Barna	38
Kulturpris	14	Bilder fra Tallinn	65
Guds vilje	20	Folkevalgte	68
Blott en dag	26	Bloms Løkke	74

# Jordmorveska

*Jeg blir mer og mer letrørt med årene. Det kan være en salmestrofe eller et musikkstykke som setter meg helt ut sånn at jeg må sette med rett ned. Jeg kan smelte av et vakkert smil i et furet værbitt fjes. Jeg kan bli helt perpleks av en bibelfortelling. Jeg kan røres til tårer av barn som leker og lever. Og det kan komme når jeg minst venter det og når det passer aller dårligst.*

Av Berit Bjørnerud

Jeg husker pinsedag i 2002. Jeg hadde nettopp fått tilbud om soknepreststillingen i Sauherad. Jeg holdt pinsedagspreken i Gulen kyrkje. Det var ikke så mange som visste at jeg skulle slutte og flytte. Evangelieteksten handlet om Jesus som forberedte disiplene på at han måtte reise fra dem, men at han skulle sende Den hellige ånd, Talsmannen: "Jeg skal ikke la dere bli igjen som foreldreløse barn, jeg kommer til dere". Jeg hadde med meg «presteveska» mi – som var en gammeldags jordmorveske. Denne hadde gjort tjeneste som presteveske i alle årene i Gulen, og hadde fått mange kommentarer opp gjennom årene. Jeg viste fram veska og snakket om hvordan det å være prest, er å være reisende i «den nye fødsel».

Jeg snakket om jordmor. Som tar imot barnet og legger det i armene til mor. Barnet får næring, varme, omsorg og nærhet gjennom mor. Når barnet er født, kan jordmoren trekke seg tilbake, og stole på at mor kan ta seg av det nyfødte barnet. Og jeg trakk sammenligningen videre til meg selv som prest, som fødsels-



*Berit Bjørnerud slutter som sokneprest i Sauherad og Nes i midten av februar 2014.*

*hjelper ved døpefonten: «Herre Jesus Kristus, du har sagt at ingen kan koma inn i Guds rike utan at han vort fødd på nytt av vatn og Ande..... No kjem vi på ditt ord og bed deg, Herre, lat den nye*

*fødsel koma ved din skapande Ande». Og at slik jordmor overlater barna til foreldrene, slik lar jeg dåpsbarna forlate kirka og presten og døpefonten. Og det kan jeg gjøre med lett hjerte, for jeg vet at de ikke er alene. "Jeg skal ikke la dere bli igjen som foreldreløse barn, jeg kommer til dere".*

Akkurat da jeg leste disse ordene av Jesus enda en gang, ble jeg uventet satt helt ut. Jeg så alle som satt i kirka. Jeg så dåpsbarn og foreldre. Gamle og unge. Jeg så alle som hadde hjulpet meg i gang som prest. Jeg så alle jeg skulle ta presteveska mi og reise fra. Tårene presset på, stemmen brast, og det var tungt å fullføre preika denne pinsedagen.

For plutselig ble det mer enn bare ord: At Gud ikke lar oss være igjen alene. At han er hos oss. Gjennom og ved Den hellige ånd. At Den hellige ånd er som en mor for oss, en som gir nærhet og næring. Jeg måtte

kjempe med ordene, for å kjenne om de holdt, om jeg kunne stå inne for dem.

De holdt.

Jeg har hatt mange gode presteår i Sauherad, der jeg har kjent at det holder. At Gud er nær, uavhengig av meg og min dagsform. At troen styrkes og næres av Den hellige ånd, og ikke av presten. Heldigvis. Da er det ikke så farlig å forlate preste-tjenesten i Sauherad. Det kan gjøre vondt og det kan bli mange slit-somme avskjeder. Men det gjør det ikke så mye om jeg er letrørt, det er litt fint også, at jeg fortsatt lar meg bevege og berøre. Det viser jo at jeg er et levende menneske! Jeg er bare et menneske. Og det er godt nok. Gud ble jo også navla da han kom - som menneske.



**Byggmester Geir Håvard Østtveit**

Østtveitvegen 50 - 3810 Gvarv - Tlf. 905 77 431

Systemhus sponser TV2-programmet

*Drømedrømmen* 

Vi kan også oppfylle dine drømmer  
- bestill vår huskatalog nå!

SYSTEMHUS



Berit Prest slutter etter vel 11 år i Sauherad og Nes

## Fra Norsjø til Nordsjøen

*- Det jeg gleder meg mest til å slippe, er nok det jeg kommer til å savne mest, sier Berit Bjørnerud. Søndag 9. februar avslutter hun sin tjeneste i Sauherad og Nes. Så går ferden med helikopter ut i Nordsjøen. Boligadressen kommer fortsatt til å være i Åsåresvegen.*

Det var høsten 2002 at Berit Bjørnerud med familie kom flyttende fra Gulen til Sauherad, så hun har vært bygdas prest i elleve og et halvt år. Når vi spør henne om hva som har vært viktigst for henne gjennom disse årene blir det en lang pause og en ettertankens rynke i panna. Men når hun først svarer er hun ikke i tvil: Folk. – Det som er viktigst for meg, og som er grunnen til at jeg har denne jobben, er folk, - det å få møte mennesker i forskjellige sammenhenger.

- Jeg kan si at jeg fikk kallet til å bli prest da jeg gikk i 5. klasse på barneskolen. Og det var fortellinga i Apostlenes gjerninger om tiggeren som ba Johannes og Peter om en gave som formidlet kallet. De hadde ikke mye materielt å gi bort. Men Peter sa: «Sølv eller gull har jeg ikke, men det jeg har, vil jeg gi deg. I Jesu Kristi nasareerens navn: Reis deg og gå!» (Apg. 3, 6) Disiplene hadde fått noe de ville gi videre. De var ikke terapeuter, de visste at deres gjerning var i Jesu Kristi. I hans navn kunne de be mannen reise seg opp. Konsekvensen var at mannen fulgte dem inn på tempelplassen. Jeg har ønsket å hjelpe mennesker til å reise seg og stå, samtidig som de får en opple-

velse av at de ikke står alene. Det finnes et engelsk uttrykk som heter empowerment. Det er et vanskelig ord å oversette, men det handler om å hjelpe mennesker til å finne sine egne ressurser, sin myndighet og verdighet.

- Gudsbildet er viktig for meg. Mye ikke-tro er på feil grunnlag og mye tro kunne vært langt mer frigjørende. Det finnes bare én måte å få et korrekt Gudsbilde. Det er å se på Jesus. Vi skal slippe å gjette oss til hvem Gud er. Jesus har vist det! Derfor er jeg så glad i Bibelens Jesusfortellinger. Med blikket på Jesus kan vi slippe å stå med bøyet nakke og lua i hånda. I hans navn kan vi be mennesker reise seg!

- Alle samtalene, dåpsbarna, de som kneler ved alterringen, - summen av alle menneskene som lager gudstjeneste sammen, konfirmanter, alle jeg kan slå av en prat med på butikken har vært viktig for meg. Det er jo ikke noe spesielt for Sauherad. Men det som kanskje er særegent for denne bygda er at folk er flinke til å snakke pent om hverandre og om bygda si. Her blir folk løftet opp og fram, og det settes ord på det man synes er bra. Det er ikke selvsagt!

- Noe av det som har gledet meg gjennom årene i Sauherad er samarbeidet i gudstjenesteutvalget. Det har nok hendt mer enn én gang at jeg har gått ganske sliten og lei på utvalgsmøte, og har kommet hjem igjen full av energi. Gjennom gudstjenesteutvalgets arbeid her jeg møtt en menighet som ønsker kvalitet, og som ønsker å gå i en retning der flere kan være med å gå. Det er så fint med noen som vil noe. Jeg opplever det slik at det er mange som vil det samme, og som vil sette mennesker i fokus.

- Egentlig visste jeg ingen ting om Sauherad da jeg søkte stillingen som prest her. Jeg måtte rett og slett finne fram kartet for å finne ut hvor bygda var. Vi hadde tre ønsker da jeg skulle se meg om etter en ny prestestilling; det skulle være et sted det kunne gå an å gå på ski, mannen min skulle kunne ta pedagogisk utdanning og vi skulle komme nærmere familiene våre. Dermed var Sauherad et svært aktuelt sted for oss. Da vi så flyttet hit måtte jeg møte bygda med helt blanke ark. Sauherad var ei større bygd enn der jeg var prest tidligere. Det tok tid å bli kjent, og det hjalp ikke at de andre på kirkekontoret kjente «alle». Men nå vet jeg hvem det snakkes om!

- Når jeg nå har prøvd å «selge» bygda og menigheten til potensielle søkere til prestestillingen, har jeg lagt vekt på at her får man tilbakemeldinger, mest positive, men også negative. Her er to flotte kirker og et praktisk menighetshus. I bygda er det en gjennomgående positiv hold-



*Berit Bjørnerud slutter i februar som prest i Sauherad og Nes.*

ning til kirka og dens arbeid. Folk er stolte over kirkebyggene og glade i dem som jobber der. Vi har en meget god både prost og biskop. I det hele oppfattes kirka som en positiv bidragsyter i lokalmiljøet. Det som har vært noe slitsomt er en stadig vanskeligere økonomi, og som en følge av dette en nedskjæring i den kirkelige staben.

- Det kan nok virke noe overraskende på mange at jeg ønsker å forlate alt dette. Det har nok overrasket meg selv også. Jeg tror jeg må driste meg til å kalle den jobben jeg nå går til for et nytt kall. Som menighetsprest gjør man litt av alt. Det er alltid noe man kunne gjøre mer av eller gjøre bedre. I min nye jobb kan jeg konsentrere meg om ett område, og forhåpentligvis bli god på det. Når jeg er ute plattformene, er jeg der for de menneskene som er der sammen med meg, sier Berit plattformprest.

Det er Sjømannskirken/Den norske kirke i utlandet som er Berit Bjørneruds nye arbeidsgiver, og sånn rent formelt får hun tittelen Sjømannsprest/offshore. Det finnes sju slike stillinger, i tillegg til tre på supplybåter og en hos Color Line. – Jeg skal ha ansvar for åtte plattformer. Det er Statfjord A + B + C, Troll A + B + C og Oseberg sør og øst. Dette er en samtale-, krise- og beredskaps-tjeneste. Jeg skal være tilgjengelig i miljøet, uten å være påtregende. Når det gjelder kriser, så snakker vi både om den personlige krise for den enkelte og de store kriser som måtte oppstå. Jeg skal ikke ha gudstjenester og møter. Bare annenhver

julaften skal jeg holde gudstjeneste! Totalt skal jeg være ute på plattform ca. 80 døgn i året, det betyr omtrent 10 døgn på hver plattform. Jeg skal ikke være ute i helger. Det er også slik at presten er lavt prioritert når det gjelder helikoptertransport og lugarer på plattformen. Er det større behov for annet personell, er presten en av de første som må vike. I tillegg til dagene ute på plattformene, skal jeg ha hjemmekontor i Åsåresvegen på Gunheim. Det er ganske mye arbeid med planlegging og logistikk for å få dette til å fungere. Jeg har også ansvar for noe kursvirksomhet. Prestetjenesten er en del av selskapenes Helse-, Miljø- og Sikkerhetsarbeid, så vi har noen møter med selskapene i land.

- Før jeg kan starter i denne tjenesten så må jeg gjennomføre et sikkerhetskurs. Det skal jeg ta i Lange-sund. Så skal jeg innsettes i tjenesten i Bergen domkirke. Nå får jeg Halvor Nordhaug som biskop.

- Også i denne tjenesten er mitt ønske å kunne hjelpe mennesker til å reise seg. Jeg skal fortsatt være prest selv om jeg ikke driver med de tjenestene vi vanligvis forbinder med prestatjenesten. Den kirkelige tjenesten på plattformen skal gi mennesker tid og mulighet til å snakke sant om sine liv.

- Det er jo litt rart å reise fra noe, uten å reise fra det. Jeg skal fortsatt bo i Sauherad. Jeg ønsker at det blir slik at jeg fortsatt har lyst til å gå i kirka. Jeg skal jo være menighetslem og kirkegjenger. Da ønsker jeg meg gudstjenester som berører. Livet blir

nok ganske endret. Nå kan jeg leve langt mer synkront med han jeg deler livet med. Jeg skal ikke forberede helger og høytider på samme måte som nå. Det kommer til å bli rart! Det jeg kommer til å savne er nok det jeg gleder meg mest til å slippe. Det skal bli rart å kunne sove lenger på søndagene - og likevel rekke gudstjenesten! Men dataprogram som ikke fungerer kommer jeg ikke til å savne, sier Berit Bjørnerud.

-is-



*- Jeg ønsker meg gudstjenester som berører, sier Berit Bjørnerud.*

## Sauherad kulturskole søker kandidater til Drømmestipendet 2014



### **Kriteriene for Drømmestipendet 2014:**

- \* 100 stipender à 10 000 kroner - totalt èn million kroner
- \* Kommunene kan nominere en person eller gruppe innen hver av disse kategoriene:  
Dans • Musikk • Skapende skrijving • Teater • Visuell kunst • Annet
- \* Kandidatene må være født i 1994 eller senere

Rektor ved kulturskolen har ansvaret for den kommunale utvelgelsen av nominasjonene!

**Se <http://drommestipendet.no>**

**Søndag 9. februar kl. 11.00 i Sauherad Kirke**

*Sauherad og Nes sokneråd inviterer alle til*

**Avskjedsgudstjeneste for sokneprest**

**Berit Bjørnerud**

**Deretter fortsetter vi på Nes Menighetshus med stor kirkekaffe, sang, musikk, og taler til dagens hedersgjest.**

Vær med på å takke Berit for hennes innsats gjennom alle disse årene.

**Hjertelig velkommen!**

**12. mars kl. 19.00 på Nes menighetshus**

Sauherad og Nes sokneråd inviterer hele menigheten til

**Menighetens årsmøte**

Tema for kvelden:

- **Menighetens årsmelding og regnskap for 2013.**
- **Norsk Salmebok 2013.** Soknerådet ønsker å kjøpe inn og ta i bruk den nye salmeboken som kom i 2013, men det er menigheten som tar den endelige avgjørelsen. Vi ber derfor menigheten på dette årsmøtet om å ta stilling til dette. Innkjøp av nye salmebøker er en stor investering og vi ønsker derfor også å drøfte ulike finansieringsmodeller for et eventuelt innkjøp.
- **Visjon og strategi for menigheten.** Soknerådet og staben har jobbet med en strategiplan for menigheten. Vi legger fram den og ber om respons fra menigheten.

Sangene denne kvelden er hentet fra Norsk Salmebok 2013.

Det blir servert kveldsmat.

**Velkommen!**





## Kulturskolens julekonsert i Sauherad kirke 11. desember



*Sauherad kulturskole hadde valgt å legge sin høstkonsert som en julekonsert i Sauherad kirke. Det ble en variert konsert på alle måter. Mye spennende musikk, - av forskjellig vanskelighetsgrad, forskjellige sjangere og tidsperioder ble framført. Mange utradisjonelle gruppesammensetninger ble prøv ut, med stort hell.*

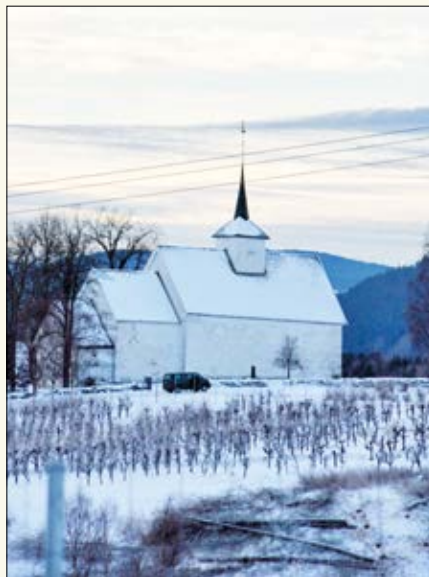


*Konsertens finalenummer var Henrik Ødegaards arrangement av Johann Sebastian Bachs koral **Sions vekter hever røsten**. Dette arrangementet har Ødegaard laget spesielt for Sauherad kulturskole, og han dirigerte selv framføringen.*

## Gode opplevelser



*Kanskje har disse bildene ikke noe i Helsing å gjøre, men vi tar sjansen. En av soknediakonens oppgaver er å kjøre ut med blomster for jul. På en gårdsveg over et jorde ble han vitne til leken til flere rådyr. Heldigvis var kameraet i nærheten.*



*Og et bilde til fra kjøretur i bygda:  
Sauherad kirke i et fantastisk nydelig  
førjuletermiddagslys!*

## Kommunale jubilanter



*Ved Sauherad kommunestyres julemiddag 12. desember ble det delt ut gaver til medarbeidere som har vært tilsatt i kommunen i 25 år.*

*Fra venstre: Gunhild Kaste, Gerd Holtan, Johannes Sundsvalen, ordfører Hans Sundsvalen, Vigdis Moen Kåsin, Geir Hellekås og Jan Sigurd Pettersen.*

## Adventsamling



*Torsdag 16. desember inviterte rådmann Hans Erik Utne til en overraskende juleoppmuntring for alle kommunalt tilsatte i Idunshall på Akkerhaugen. – Økonomien tillater ikke gaver til hver enkelt, så i år blir det en felles julepresang, sa rådmannen. Språkarbeidsplassen Café Mama hadde laget masse spennende fingermat, og den store forsamlingen fikk også servert adventstanker ved Berit Bjørnerud. Stor var overraskelsen for de fleste da musikeren Paal Flaata entret scenen. Han har røttene sine fra Sauherad, og satte stor pris på å få spille i «hjembygda», en glede den store forsamlingen visste å sette pris på.*



## Grunnlovsjubileet



Søndag 9. mars skal det feires en spesiell gudstjeneste i Sauherad kirke. Da er det omtrent 200 år siden det ved en gudstjeneste i den kirke ble valgt valgmann som skulle velge utsendinger fra Telemark til grunnlovsforsamlinga på Eidsvoll. For å få den riktige bakgrunnen for denne gudstjenesten hadde kirkevergen invitert til et møte på kommunehuset mandag 13. januar.

Fra venstre: Gunhild Haugerud (historielaget), Leif Raustøl (prest), Henrik Ødegaard (kantor), Ole Thor Ripegutut (historielaget), Eivind Lønheim (historielaget), Jorid Vale (Evju bygdetun), Trond Haugen (kirkeverge), Hilda Sørum (kultursjef) og Guri Sunde (tidligere sorenskriver).

Vi komme med mer informasjon om denne gudstjenesten, og annet knyttet grunnlovsjubileet i neste Helsing.

# HVOR ER DETTE?

Rett svar på side 44

Denne gården ligger høyt og luftig. Men hvor er det?



• rørleggerarbeid • flislegging • muring m.m.

## Totalrehabilitering av bad!

*Har du en badedrøm?*

*Vi oppfyller den...*

*Vi kommer på befaring eller ta gjerne en tur innom oss for en prat. Planleggingen ordner vi sammen og gir dere uforbindelige tilbud.*

**AUNE RØR**

Fagområder:

- ✓ Sanitæranlegg
- ✓ Varmeanlegg
- ✓ Pumpeanlegg
- ✓ Service oljefyr
- ✓ Kjerneboring

3810 GVARV • Tlf.: 35 95 58 00 • Fax: 35 95 63 04

**Bademiljø**

*Sauherad kommunes kulturpris 2013 tildelt Jo Henning Kåsin*

## **– Jeg er redd for å gå gjennom livet uten å bli flau!**

*Han er nok en av de yngste mottakerne av Sauherad kommunes kulturpris. Helt sikkert er han den eneste rock-gitaristen som har fått denne prisen. Og han er nok også den eneste som har fått to kommunale kulturpriser på under en måned: den i Sauherad som han fikk alene og fra Drangedal kommune som han fikk sammen med bandet sitt Come taste the band. Unik er han også som eneste sauhering som har utgitt plater i seks-sifret opplag. Konklusjon: nok en verdig kulturprisvinner i Sauherad!*

Helsing utsendte fikk møte Jo Henning Kåsin (43) på gården hans på Gunheim. Men vi måtte ta samtalen inne i bolighuset og ikke på låven. Jo Hennings låve er nemlig ikke fylt med høy, kyr og sauer, men av gitarer, slagverk og masse innspillingsutstyr. – Det er ikke så mange som bruker låven, men de som bruker den bruker den masse. For tiden er det to plateprosjekter som er i slutfasen. Folkerock-gruppa Byting fra Bø er snart på markedet med ny plate, og det samme gjelder Jo Hennings egen gruppe Come taste the band.

- Det var tidlig i barneskolen at jeg ble interessert i musikk. Jeg hadde en onkel i Østfold som var ni år eldre enn meg. Han hadde masse LP-plater, flere hundre. Han spilte masse musikk for meg. Men jeg var ikke så veldig interessert. Men en dag spilte han plata Stormbringer med den britiske hardrock-gruppa Deep Purple. Da skjedde det noe! Tittelsporet var det som tok meg, dette var noe helt annerledes enn alt annet jeg hadde hørt.

Det ble mye Deep Purple for Jo Henning framover. Onkelen hadde flere plater, og da gutten tjente seg noen penger på en sommerjobb gikk det til å kjøpe gitar og Deep Purple-plater. – Jeg hadde funnet noe hos ei gruppe og i en låt som jeg ønsket å etterligne. Det hadde skapt en enorm nysgjerrighet. Det var musikken selv som inspirerte meg.

- Jeg tror ikke jeg har så stort talent. Det er nok helt ordinært. Men jeg brenner veldig for det jeg driver med, jeg har stor arbeidskapasitet, jeg er målbevisst og har stor vilje, og jeg gjør stadige dypdykk i det jeg driver med. Hard arbeid slår talent i denne sammenhengen! Og så må trua på det man driver med være sterk nok, sier kulturprisvinneren til Helsing. Han har liten tro på musikkonkurranser som Idol. – Det er ikke behovet for å være kjendis som skaper gode musikere, men kjærlighet til musikken.

Jo Henning er i stor grad en selv-lært musiker. Sin første musikk lærer hadde han da ha studerte mu-



*Jo Henning Kåsin fikk Sauherad kommunes kulturpris for 2013. Prisen ble overrakt av ordfører Hans Sundsvalen og kultursjef Hilda Sørum.*

sikk og pedagogikk på høgsolen i Volda. Han tok den utdannelsen for å få kompetanse til å undervise. – Men Jon Jarle Haugen var en viktig person for meg på veg inn i voksenalivet. Han ga meg mye tilbakemelding på det jeg drev med. Og han var en viktig person da vi startet bandet Painless. Flere av de over 20 personene som var med i Painless, i kortere eller lengre tid, lever i dag av musikk på en eller annen måte. Jon Jarle var med på å vise oss vegen til å bli musikere.

Men Painless var ikke det første bandet til Jo Henning. Det første var et band som aldri fikk noe navn. – Det var mens jeg gikk på ungdomsskolen. Arnt Håtveit lot Ørjan Fles, Hellek Berge og meg få øve i Herrommet på skolen på Gvarv. Vi spilt nok aldri en hel låt, ler Jo Henning. – Neste band var Twilight Zone. Der

var Vidar Heldal fra Neslandsvatn vokalist. Han har jeg senere jobbet mye sammen med, i mange forskjellige sammenhenger.

Så kom altså Painless i 1988. Samtidig var Jo Henning i gang med å gjøre låven om til øvingslokale. Det var starten på utviklingen fram mot det musikkstudioet som låven i dag rommer. Painless var en god «utdanning» for mange av oss. De fleste som var med i bandet var fra Sauherad, men det var også medlemmer fra Bø og Notodden. Gjennomsnittsalderen var 19 år. – Vi gjorde alt selv. Blant annet la vi selv opp turneene våre. I 1996 spilte vi både på Moldejazz og på Smuget i Oslo. En sommer hadde vi en turne med 19 store konserter. Jeg var langt nede da jeg skjønte at Painless var et avsluttet kapittel. Men medlemmene var på veg ut for å ta utdanning, så det



*Jo Henning og Glenn Hughes fra Deep Purple på samme scene under Kartfestivalen i 2007.*

var ingen vei tilbake. Det var da jeg valgte å reise til Volda.

- I 1997 startet vi Come taste the band. Det var et hyldningsband for Deep Purple, og navnet hentet vi fra en av plateutgivelsene til gruppa. Vidar Heldal var med i gruppa. Det samme var Eldar Melkvik fra Gvarv. - Eldar er den musikeren jeg har spilt aller mest med, han har vært min aller viktigste samarbeidspartner, og kanskje den dyktigste musikeren jeg har jobbet sammen med.

Målet for bandet var å spille fire konserter her i Telemark. Alle konsertene ble utsolgt, og de ble store suksesser. Dette måtte følges opp, og det ble mange konserter. De spilte til å begynne med bare Deep Purple-musikk. Gjennomsnittlig spilte vi 30 konserter i året. Gruppa ble dannet mens Jo Henning var student i Volda. Da studiet var ferdig fikk han jobb som musikk lærer i Vest-Tele-

mark. Da kona hans fikk jobb i Porsgrunn valgte de å flytte til Gvarv, det var liksom midt i mellom. Da startet et nytt viktig kapittel i kulturprisvinnerens liv!

- I 2004 kom Bjørn Tore Andreasen å spurte om vi skulle starte rockefestival på Gvarv. Jeg svaret ja, og siden da har Bjørn Tore og jeg, sammen med Øyvind Dag Dahle, jobbet med Kartfestivalen. Senere har også Eva Rismo kommet med i ledelsen. Det er en fantastisk gjeng å jobbe sammen med, de har visjoner og kreativitet, og de er fulle av pågangsmot og arbeidslyst. Sammen har vi skapt mange gode opplevelser både for musikere og publikum. For dem står opplevelse i sentrum, både musikalsk og sosialt, og de er stolte av å være en hel-økologisk festival. På Kartfestivalen skal publikum få oppleve ny musikk kombinert med det de kjenner fra før. Vi har fått mye



støtte fra publikum, næringslivet her i bygda og Sauherad kommune. Denne støtten har vært en forutsetning for arbeidet vårt.

Jo Henning betegner Kartfestivalen som et eventyr. Første festival ble gjennomført i 2005. Eventyret ble ikke mindre da den gamle bassisten og vokalisten i Deep Purple Glenn Hughes kom til Gvarv i 2007. Han hadde fått høre noe av det Come taste the band hadde gjort, og han ville spille meg gruppa! - Det har hatt betydning for alt som har skjedd etterpå. Konserten med Glenn Hughes er den største i Kartfestivalens historie. Det at en internasjonal stjerne valget å holde konsert på Gvarv med et lokalt band fra Telemark ga oss stor annerkjennelse og mye medieomtale. Come taste the band var gått fra å være hyldningsband til å bli backingband for ett av medlemmene i det opprinnelige Deep Purple. Det er jo helt sprøtt at jeg skulle stå på samme scene som mannen som synger på Stormbringer, - sangen som startet det hele for meg. Bandet er jo ett av verdens beste rockeband gjennom tidene, med et platesalg på over 100 millioner.

Det har blitt flere turneer med Glenn Hughes. Men ikke nok med det: et nytt Deep Purple-medlem har meldt seg på banen, eller rettere sagt på scenen. Joe Lynn Turner har vært vokalist med både Deep Purple og Rainbow. Nå er han vokalist med Come taste the band!

Kulturprisvinner Jo Henning Kåsin er tilsatt musikk lærer i kulturskolen i Seljord. Han har vært rek-



*- Det er rockegitarist jeg er!*

tor der, men nå har han en fleksibel stilling der han jobber fra 50 til 80 prosent. I 2013 har det vært mindre turnering, men desto mer tid til å lage nye låter. Nå spiller Come taste the band ikke bare coverlåter, men også eget materiale. En av disse sangene ble meget populær på iTunes. Rockemagasinet Classic Rock Magazine fikk høre sangen, og de valgte å legge den med i bladet som en julegave til sine abonnenter nå til jul. Bladet har 100.000 abonnenter over hele Europa. - På den måten treffer vi kjernepublikummet vårt. Det er flott å kunne skrive eget stoff, det kommer mer, sier Jo Henning. - 25. april skal vi ut på turne med Joe Lynn Turner. Da skal vi spille i Oslo, Bergen, Kristiansand, Torshavn, København og Drangedal. Så kommer plata ut på ettersommeren og det blir ny turne til høsten.



*- Mine prinsipper er: gå rett på mål, vær tydelig og hold avtaler, sier kulturprisvinner Jo Henning Kåsin.*

Jo Henning er rask når vi gir han det vi trodde var en håpløs utfordring. Vi ber ham plassere seg selv i en musikalsk bås. Svaret kommer kontant: - Jeg er rockegitarist. Det er det jeg er og det er det jeg kan.

Men han har en helt annen side også. Eller kanskje det ikke er en helt annen side, men en del av helheten Jo Henning. Han er et meget aktivt friluftsmenneske. Fra han var liten har han stadig stukket til skogs, - på tur, på jakt eller for bare å sitte og stirre inn i et bål. Det siste betegner han som verdens beste fjernsyn. Da han bodde en periode i Østfold etter videregående skole startet han og onkelen med alle platene et firma for å omsette innlandsfisk. De solgte gjedde over hele Europa. Ett år fisket Jo Henning 10 tonn gjedde! - På slutten var det ti fiskere som leverte fisk til oss, og som vi solgte videre. Dette var en stor suksess, helt til

muren falt. Da ble markedet oversvømmet av billig fisk fra det tidligere Øst-Europa.

- Fisket i Vansjø i Østfold var ekstremt hardt arbeid, og det var ikke bra for hendene mine. De ble så stive! Men det lærte meg masse om å stå på og nå mål. En gang hadde jeg satt 1,5 kilometer med garn. Det ble kaldt og det var fare for at isen skulle legge seg. Garna måtte opp. Jeg holdt på hele natta. Men garna kom inn, og fangsten ble berget.

- Jeg har noen prinsipper for arbeidet mitt: gå rett på mål, være tydelig og holde avtaler. Da kommer man langt! Jeg har mange planer og tanker om hva jeg kan gjøre. Men nå er jeg rockegitarist, så får det andre eventuelt komme senere, sier kulturprisvinner Jo Henning Kåsin.

Kanskje burde Jo Henning Kåsin få kulturprisen i Seljord også. Da ble han nok den eneste som har fått kulturprisen i tre forskjellige kommuner!

-is-



*- Å bli en god musiker krever kjærlighet til musikken og hardt arbeid. Man blir ikke god av et ønske om å bli kjendis, mener Jo Henning Kåsin.*



## JOKER NORDAGUTU

DIN NÆR BUTIKK

VELKOMMEN TIL EN TRIVELIG  
HANDEL HER HOS OSS

**ØNSKER DU VARETILKJØRING?**

VI TILBYR DETTE FOR HELE  
SAUHERAD OG VALEBØ

(KOMMER ET LITE PÅSLAG PÅ KR. 50,-)

RING OSS FØR ONSDAG KL. 18:00,  
VAREUTKJØRING TORSDAG

TLF. 35 95 97 20 / 46 89 97 20

Beste hilsener fra  
Randi og Geir, Gerd May og Thorleif.

- **Klassisk akupunktur**
- **Barneakupunktur**
- **Triggerpunktbehandling**
- **Kopping** • **Moxabehandling**



Klinikk  
ANGELICA  
SINENSIS

TLF. 47 39 61 66

Gamlegata 21, 3810 GVARV

MEDLEM AV  
● **AKUPUNKTURFORENINGEN**

- Baderomsinnredninger
  - Pumper
  - Varmeanlegg
  - Sanitær



## RØRLEGGERMESTER

### HELGE KISFOSS A/S

3820 Nordagutu

Mob. 995 15 155

Priv. 35 95 96 15

Fax. 35 95 60 94

## Alt

i sport og friluftsutstyr  
for liten og stor

## BRUKÅS SPORT A/S

Midt i Bøgata – 35 95 06 17

[www.brukaas.sport.no](http://www.brukaas.sport.no)

## K. SKREDE AS

SYNSSENTER

3800 Bø - Telefon 35 95 03 12

Offentlig godkjent Optiker Gustav Skrede  
NOF NKF

*Synsprøver*  
*Briller - Kontaktlinser*

# Menneskets sak

## I

*En grunnleggende forvandling er det som ventes, noe slikt som en ny fødsel, som bare er forståelig for den som gjennomgår den. Altså en forvandling, ikke bare gjennom fremgang i riktig tenkning av hensyn til riktig handling, slik som Sokrates, eller som hos Kung-fu-tse gjennom kultivering av det prinsipielt gode menneske. En forvandling heller ikke gjennom sjelig opplysning for å vinne innsikt i lidelsens årsak og dermed overvinne den, og til sist gå helt opp i nirvana – slik asketen Siddharta Gautama gjennom fordyppelse og opplysning (bodhi) ble til Buddha, - den opplyste. Ifølge Jesus skjer den grunnleggende forvandling ved at mennesket hengir seg til Guds vilje*

Av Ibrahim El-Hajj

### Den forandrede bevissthet

Jesus venter et annet, nytt menneske, en radikalt forandret bevissthet, en prinsipielt annen holdning, en fullstendig ny orientering i tenkning og handling. Jesus venter verken mer eller mindre enn en prinsipielt ny helhetsorientering av menneskelivet i retning mot Gud, et udelt hjerte som ikke tjener to herrer, men bare én Herre. I forventning om Guds herredømme skal mennesket midt i verden og menneskene i siste instans la sitt hjerte ene og alene henge ved Gud – verken ved penger eller eiendom, verken ved rett eller ære, ikke engang ved sine foreldre og sin familie. Her skal det ifølge Jesus ikke tales om fred. Her råder sverdet. Selv hensynet til de nærmeste må bare få sekundær rang og må settes til side når det dreier seg om denne grunnleggende avgjørelsen. Etterfølgelsen på denne veien går endog foran familieband. Far, mor og søsken, hustru og barn, ja seg selv må en "hate" hvis en vil

være Jesu disippel. Endog seg selv! Derfor den umiddelbare konsekvens: Den som søker å berge sitt liv, skal miste det, men den som mister sitt liv, skal berge det. Hård tale? En rik forjettelse!

Dermed er det nå blitt klart hva det menes med det sentrale begrepet som vi alt har støtt på: omvendelsen, eller med en tidligere, misforstått gjengivelse, "bot". Det er ikke en ytre botsgang i sekk og aske som er ment. Ikke en intellektuell eller følelsesbetont religiøs opplevelse. Men den avgjørende viljesendring, en fra grunnen av forandret bevissthet, en ny grunnholdning, en annen verdiskala. Altså en radikal omtenkning og omvendning av hele mennesket, en fullstendig ny innstilling til livet. Likevel er det ikke syndsbekjennelser eller et skriftmål Jesus venter av den som vil bli annerledes. Et menneskets problematiske fortid, som det skal vende seg bort fra, interesserer ham lite. Bare den bedre fremtid, som det riktig nok ugenkallelig og forbeholdsløst skal vende seg frem mot, uten å se

seg tilbake etter å ha lagt hånden på pløgen, den fremtid som Gud lover og gir. Mennesket skal få leve av tilgivelsen. Dette er omvendelsen. Sitt grunnlag har den i den urokkelige tillit til Gud og hans ord som alt i Det gamle testamente blir kalt tro. En troende tillit og en tillitsfull tro som er svært forskjellig fra det som Buddha ifølge indisk filosofi var innsikten, eller for Sokrates etter gresk forståelse tenkningens dialektikk, eller for Kung-fu-tse ifølge kinesisk tradisjon pieteten.

Det er Gud selv som gjennom sitt evangelium og sin tilgivelse gjør en omvendelse på grunnlag av tro mulig, en ny begynnelse. Det er ikke heroisme som kreves av et menneske. Det får lov til å leve i den tillitsfulle takknemlighet hos den som har funnet skatten i åkeren, fått den kostelige perlen. Mennesket skal jo ikke settes under noe nytt lovpress og ny prestasjonstvang. Sant nok skal det gjøre sin plikt – uten å gjøre noe nummer av det når det ikke har gjort noe annet enn det var forpliktet til. Men heller enn den trofaste trelle eller tjener skal barnet være forbilde. Deri ligger noe romantisk idealisering av barnets antatte uskyld. Men barnet er hjelpeløst og lite og rent selvfølgelig villig til å ta imot hjelp og gave og vise hel og udelt tillit. Altså den barnlige takknemlighet som ikke sjeler til lønn, ikke engang til en nådelønn, - slik han hadde gjort i årevis, den sønnen som hadde holdt seg hjemme, men til sist var den fortapte av de to. Ikke med tanke på lønn og straff skal et menneske handle. Lønn og straff skal ikke gjøres til motiv for den mo-

ralse handling.

Immanuel Kants reaksjon mot den primitive evdemonisme, lykkemoralen, var berettiget. Riktignok skal mennesket handle i bevissthet om sitt ansvar: at det med alle sine tanker, ord og gjerninger går Guds fremtid, Guds siste avgjørelse, i møte. Og alt et menneske har gjort – om det så bare er å gi et krus vann til den som tørster, eller om det er et unyttig ord – forblir nåtid for Gud, selv om det for lengst er fortid for mennesket.

Å gå inn under dette ansvaret har ikke noe å gjøre med den frommes gledeløshet under loven. Jesu kall til omvendelse er et kall til glede. Man kunne jo prøve å tenke seg Bergprekenen begynne med en ny plikt-katalog. Nei, den begynner med saligprinsninger. En trist helgen er for Jesus en bedrøvelig helgen. Ikke vær misunnelig fordi Gud er god, dette får lønnsmotakerne i vingården høre. Være glad og glede seg skal den fortapte sønnen akk så korrekte bror. Bortvendingen fra den syndige fortid og hele menneskets hjemvenden til Gud er en glede-hending for Gud og mennesker. Og for vedkommende selv en sann befrielse. For ingen ny lov blir pålagt. Godt er åket og lett er byrden, og mennesket skal bære det med glede når det stiller seg inn under Guds vilje.

Men dermed er det spørsmål som trenger seg frem i forgrunn på ny. Det er et spørsmål som hele tiden har vært nærværende, men som nå, etter at det har vært så meget tale om Guds vilje som den høyeste norm for menneskelig liv og handling, uttrykkelig skal stilles og besvares: Hva er overhodet Guds vilje? Hva vil egentlig Gud?

# Menneskets sak

## II

### Hva Gud vil

Guds vilje er ikke usikker. Den er heller ikke manipulerbar. Av alt det som hittil er sagt og av Jesu egne fordringer, skulle det være blitt klart: Gud vil ikke noe for seg selv, ikke noe for egen fordel, ikke noe for selv å få større ære. Gud vil ikke noe annet enn menneskenes fordel, dets sanne storhet og verdighet. Dette er altså Guds vilje: menneskenes vel.

Guds vilje sikter fra Bibelens første til dens siste side på menneskenes vel på alle plan, menneskets og menneskenes definitive og omfattende vel, bibelsk uttrykt: dets "frelse". Guds vilje er hjelpende, helbredende, befriende frelsesvilje. Gud vil livet, gleden, friheten, freden, frelsen, menneskets siste store lykke, både den enkeltes og helhetens. Dette er det den absolutte fremtid, seieren, Guds rike betyr ifølge Jesu forkynnelse: menneskets omfattende befrielse, forløsning, fred og lykke. Og nettopp den radikale identifikasjon av Guds vilje og menneskets vel, som Jesus foretok med tanke på Guds nærhet, gjør det klart at her blir det ikke sydd en ny lapp på et gammelt klesplagg, her blir det ikke helt ny vin i gamle skinnsekker. Her dreier det seg virkelig om noe nytt som blir farlig for det gamle. Det som for en og annen kunne ta seg ut som egenrådlig vilkårlighet i Jesu frihet, fremtrer nå som stor og

sterk konsekvens: Gud blir ikke sett uten mennesket, og mennesket ikke uten Gud. Det er ikke mulig å være for Gud og mot mennesket. Man kan ikke ville være from og samtidig oppføre seg umenneskelig. Er det så selvfølgelig – den gang, nå?

Jesus tolker ikke Gud som medmenneskelighet, reduserer ham ikke til medmenneskelighet. Ved å bli guddomliggjort ville mennesket ikke blir mindre umenneskeligjort enn ved å bli gjort til slave. Men menneskets menneskelighet blir begrunnet med Guds menneskevennlighet. Og derfor skal den bestemte målestokk overalt være: Gud vil menneskets vel.

På den måten er det litt av hvert som kommer i et annet lys. Fordi mennesket står på spill:

- Derfor virker Jesus, som i alminnelighet lever helt lovtro, ikke tilbake for å opptre i strid med loven.
- Derfor forkaster han rituell korrekthet og taburegler og krever hjertets renhet istedenfor den ytre renhet etter loven.
- Derfor forkaster han faste-asketismen og lar seg heller, som menneske blant mennesker, skjelle ut for storeter og vindrikker.
- Derfor kjenner han ingen sabbatsengstelighet, men setter mennesket selv som målestokk for loven.

## **Bibeltimer**

### **Tema: «Jeg trodde jeg kjente ham»**

Sauherad og Nes sokneråd ønsker alle hjertelig velkommen til vårens bibeltimer. Gjennom tre samlinger ønsker vi å studere Jesus litt nærmere, og se om det er sider ved denne mannen vi ikke har oppdaget tidligere. Kanskje han kan overraske oss?

Torsdag 6. februar på Nes Menighetshus kl. 19.30 ved  
Berit Bjørnerud

Torsdag 6. mars på Sunds bedehus kl. 19.30 ved Leif Raustøl

Torsdag 10. april på Nes Menighetshus kl. 19.30 ved  
Tom Arne Møllerbråten

Ta med Bibel.

Det blir kaffe og noe å bite i, og god tid til samtale og refleksjon rundt temaet.

### **Viktig melding til alle 4.- 5.- 6. og 7. klassinger!**

**Dette må du ikke gå glipp av!**

**29. - 30. mars 2014, kl. 12.00 - 12.00  
i Gullbring Kulturanlegg, Bø i Telemark.**

Til deg som er leder for barnearbeidet i menigheten din, sett arrangementet på planen for våren. Ta gjerne kontakt med Liv Merete på Kirkekontoret, tlf: 936 06 561 for mer informasjon. Og vær gjerne med å spre dette til flere!



[www.24festival.no](http://www.24festival.no)

**KIWI** mini  
pris

KJØP KJAPT, KJØP TRYGT, KJØP BILLIG



**KAASA MASKIN AS**

Aut. maskinentreprenør  
3810 Gvarv

Tlf. 35 95 51 18 - 94 28 13 73

 **vitus|apotek**

en friskere hverdag

3810 Gvarv  
Telefon 35 95 54 34

**Arne Næs as**

3810 GVARV

*Gulvsliping*  
*Maling*

Telefon 35 95 63 63  
Mobil 901 89 119



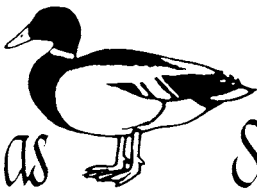
**BYGGMAKKER**  
**Storkaas**

**BM Storkaas as**, 3810 Gvarv, Tlf. (+47) 35 95 66 50, Fax (+47) 35 95 66 56

**BM Storkaas as, avd. Bø**, Lundevn. 29, 3800 Bø, Tlf. (+47) 35 06 07 00, Fax (+47) 35 06 07 07

*Nyt et godt måltid hjemmelaget mat*

**ALT I UTLIVERING AV SELSKAPSMAT**

*Aarnes*  *Gunnars*  
*Kafeteria as* *Selskapsmat*

3810 GVARV - TLF. 35 95 57 33



## Helsing for 50 år siden



### Den av Nes Helselag

utloddede juleduk ble trukket 21/12 på lodd nr. 959,

og den heldige vinner var fru Agnes Seland, Bø.

Takk til loddtakerne.

For Nes Helselag,

**Gunh. Aasland**

### Flomlyset om Sauherad kirke

som ble montert like før jul har vakt stor og udelt begeistring i bygden. Den gamle kirken ligger der så vakker i skinnende lys.

Det har vært noe av en folkevandring omkring kirken for å se.

Foreløpig er monteringen på prøve. Men man håper at den må bli permanent.

### Sauar krets

gav 815,- kr. til «Helsing» under innsamlingsaksjonen i november i fjor.

Aksjonsnemda vil få si alle en hjertelig takk for gaver, og for den velvilje vi ble møtt med under aksjonen.

**Jon Hofsrud**

# Min salme

Valgt av Kari Nyhuus Holtskog

## Blott en dag

Norsk salmebok 2013 – nr. 489

**Tekst:** Lina Sandell (1865, 1872)

**Melodi:** Oscar Ahnfelt (1872)

Da jeg ble spurt om å skrive om «min salme» i Helsing, var det en salme som dukket opp i meg med en gang. Jeg var tilbake på barneskolen på Nesodden, og sang «Blott en dag» av Lina Sandell. Jeg tror nok læreren vår, Eivind Lindheim, også var spesielt glad i denne salmen, da den ble sunget både titt og ofte.

På skolen måtte vi lære mange salmevers utenat, – men det var nok «Blott en dag» jeg ble mest glad i. Den bar bud om trygghet og omsorg. «Som din dag, så skall din kraft och vara». Disse ordene har jeg med meg fremdeles, og de duk-



Lina Sandell.



Kari Nyhuus Holtskog.

ker stadig opp i tankene mine når jeg trenger det. At dette er sant, har jeg også erfart mange ganger. Da jeg har lett for å bekymre meg, er det godt å huske på det som står i salmen; «Varje dags bekymmer vil han bera, han som heter båda Kraft och Råd». – Det er en stor gave å kunne legge alt i Guds hender, og kjenne seg trygg ved det.

Carolina Vilhelmina Sandell, gift Berg, var dikter, teolog, forfatter og

salmeforfatter. Hun ble født 3. oktober 1832 på Fröderyds prestegård i Småland, Sverige, der hennes far, Jonas Sandell, var prest. Som barn var Lina mye syk, og hun fikk liten anledning til lek. Hun fikk heller høre på sin far og andre intellektuelle. Skolegangen fikk hun på kontoret til faren. Alt som trettenåring hadde hun skrevet mer en tretti sanger i en poesibok: «Barndomsforsök av

Carolina Sandell», 1845. Det meste av diktningen hennes ble publisert i blad og småhefter. Noen få ganger gav hun selv ut salmesamlinger. Fra 1889 var hun redaktør for et religiøst tidsskrift.

Lina Sandell døde i 1903, 70 år gammel. På gravsteinen på Solna kirkegård i Stockholm står hennes egne ord: «Tryggare kan ingen vara än Guds lilla barnaskara».

Blott en dag, ett ögonblick i sänder,  
Allt ju vi - lar i min Fa - ders hän - der,  
vil - ken tröst vad än som kom - mer på!  
skul - le jag, som barn, väl ängs - las då?  
Han som bär för mig en fa - ders hjär - ta, gi - ver  
ju åt var - je ny - född dag dess be - skär - da del av  
fröjd och smär - ta, mö - da, vi - la och be - hag.

2 Själv han är mig alla dagar nära,  
för var särskild tid med särskild  
nåd.  
Varje dags bekymmer vill han  
bära,  
han som heter både Kraft och  
Råd.  
Att sin dyra egendom bevara,  
denna omsorg har han lagt på  
sig.  
Som din dag, så skall din kraft  
ock vara,\*  
detta löfte gav han mig.

3 Hjälp mig då att vila tryggt  
och stilla  
blott vid dina löften, Herre  
kär,  
ej min tro och ej den tröst  
förspilla,  
som i ordet mig förvarad är.  
Hjälp mig, Herre, att vad helst  
mig händer,  
taga ur din trogna fadershand  
blott en dag, ett ögonblick i  
sänder,  
tills jag nått det goda land.

\*5 Mos 33,25

# Huldresølv

Fortalt av Eivind Klevar

Starten er som følger: Klevar gard, som nå er delt i fire gårder, var i sin tid en stor gård. Gården var sagnomsust, blant annet fordi den hadde flott tømmer. De som bodde der på den tiden var veldig rike. De hadde mye penger. Denne staselige garden hadde to sønner, to spreke gutter. Etter sagnet het de Halvor begge to. De var like og det passet godt med at de delte navn. Dessuten ville navnet lettere bæres videre om en av dem gikk bort. Guttene vokste opp, og historien skal ha det til i at de ble forelska i samme jenta. Denne jenta gjette på Økterstulen hele sommeren, mens guttene var hjemme med slåttarbeid. De fikk ikke sett mye til den flotte jenta, og gledet seg veldig begge to til buferdsdagen, den dagen kuene og setermaten skulle hentes hjem.

Buferdsdagen hev de seg på hesten tidlig på morgenen og var tidlig framme. De gjorde seg klare på setra, overnattet og kløvde hestene tidlig dagen etter. Det var så mye kløv på hestene at det var så vidt man kunne kjenne igjen hestene. De hadde med seg prim, ost, klær og utstyr som hadde vært på setra. Nå skulle setra stenges for sesongen. Guttene skulle reise i forveien og jenta skulle være igjen og komme etter. Det var noe hun ikke var ferdig med som måtte fullføres. Det kunne være noe som skulle veves ferdig,

kanskje et hårbånd. Noe som var viktig for henne.

Guttene reiste hjemover, ikke helt komfortable med at jenta ikke ble med dem. Guttene red hjemover og nærmet seg Sommerseter, da den eldste broren ble veldig tørst. Han ville tilbake til en bekk med godt vann de nettopp hadde passert. Han ba yngste broren dra i forvei.

Som sagt så gjort. Men den yngste broren begynte å bli engstelig. Hva om eldste broren reiste tilbake og forførte jenta. Han tjora fast dyra sine og beina etter. Han kom snart til bekken der han forventet å finne broren. Alt han fant var en ospestokk og brorens kjepp liggende over bekken. Han stussa, men gikk videre mot Øktern, en tre timers gange. Da han nærmet seg stulen hørte han et forferdelig leven. Han skjønnte med en gang at dette ikke kunne være vanlige folk og fryktet huldre og underjordiske. Han gikk nærmere og fikk bekreftet mistanken. Han fant fram stålkniven sin og kastet den over setertaket. Dette skremte vekk huldrefolket. De myldret ut og vekk. Han gikk inn og fant jenta brudepyntet med det gildeste sølv på bringa. Ikke hadde han sett maken til sølv. Jenta skulle åpenbart giftes bort til hulderfolket. Hun ble berget i siste liten. Han hadde ikke før tenkt tanken før Huldrekallen dukket opp utenfor Setra og ville

ha sølvet tilbake. Det nektet Halvor og jenta å imøtekomme. Huldrekallen ble meget irritert og truet med at dette skulle de komme til å angre på.

Halvor tok jenta ned til bygda igjen. De hadde med seg den triste nyheten at den eldste broren var blitt borte for dem på «fjellet». Dette ble det mye oppstyr rundt hjemme på garden. Det ble sendt ut letemannskaper, men til slutt måtte de slå seg til tåls med at eldstebror Halvor var forsvunnet. Han var blitt tatt av mystiske krefter, noe historien om ospekjeppen over bekken bar bud om. Mer gledelig var nyheten om at yngstebror Halvor og jenta nå skulle gifte seg.

Forberedelser til bryllup ble satt i gang. En torsdag kom en mystisk fremmed ned bakkene bundet til en hest. Mannen var tydelig en fjellkar med røft utseende. Yngstebror Halvor dro etter hvert kjensel på sin eldste bror, og tok ham til side og pratet med han. Eldstebror kunne fortelle at han var blitt bergtatt og var veldig fortvila. Han ba tynt om at yngstebror tok kniven sin og kastet stålet over ham for å fri han fra forbannelsen, og samtidig gi sølvet tilbake til Huldrefolket. Yngstebroren nølte, men ble bedt om å tenke over saken.

En uke til gikk med forberedelser. Da kom fjellkaren tilbake bundet til hesten sin. På ny ba han tynt om å bli frigjort fra trollkreftene. Yngstebroren var fremdeles skeptisk. Men eldstebroren forsikret om at han verken ville ta garden eller jenta.

Han ville bare bli fri! På ny gikk han sin veg, men lovt å komme tilbake.

Bryllupsforberedelsene gikk inn i siste fase og den store dagen kom. Også dette en torsdag. Det var full fest. Sent på kvelden kunne de høre det rumle ned bakkene og at en rytter nærmet seg. Det var eldste broren på nytt på en stor hvit hest i full mundur. Ingen hadde sett så stor hest. Han kom travende rett inn på tunet. For tredje gang ba han yngstebror om å få slippe fri og la huldrefolket få igjen sølvet sitt. Yngstebroren ville ignorere broren og tok med selskapet innendørs. Da ble rytteren så irritert at han red hesten over dørhella rett inn til selskapet. Merkene etter hestehoven finnes på Klevar den dag i dag. Med et siste fortvilt blick på sin bror snudde han og forsvant for godt. Siden ble han aldri mer sett.

Senere på kvelden kom Huldrekallen også til festen. Gjennom vinden runget en stemme som lyste forbannelser over garden: Ingen Halvor skulle vokse opp på garden

Ingen på Klevar skulle bli hverken rik eller vis

Klevarslekta skulle forsvinne fra garden

Dette har holdt stikk. Ingen ved navn Halvor har levd lenge på garden. Rikdommen og visdommen ble spredt, og den opprinnelige slekta er forsvunnet fra garden.

*Huldresølvet fra Klevar er tema for årets Evjuspel*

## **Møte mellom folketro, kristentro og folkeopplysning**

*-Fortellinga om huldresølvet fra Klevar er ei slags ikon-fortelling fra bygda vår. Historia finnes i mange utgaver, men vi har valgt å bruke fortellinga slik Eivind Klevar forteller den. Dagens Klevar-bonde bærer tradisjonene videre, selv om han ikke er i slekt med folket som bodde på Klevar på 1600-tallet da sagnet oppsto. I forstillinga på Evju til sommeren er det på en måte tre forskjellige krefter som møtes: folketro, kristentro og folkeopplysning knyttet til 1814.*

Det er Jorid Vale og Roar Klever Bøye som sier dette til Helsing. De to er henholdsvis produsent og regissør for Evjuspelet. Roar er også manusforfatter og komponist. Som medkomponist har han Oddbjørn Aase. Jorid og Roar har hatt ansvaret for alle spelene på Evju siden 2001.

-Sagnet om Huldresølvet fra Klevar lever videre, sier Jorid. – Da vi her på Evju for noen år siden fikk en av søljene som i tradisjonen er av dette sølvet, så var familien som eide den glad for å bli kvitt den. De hadde kjøpt den på en auksjon, og mente at den bare hadde skaffet dem problemer og ubehageligheter.

Og da Roar spurte elevene sine på Seljord folkehøgskole hvor mange det var som trodde at det var krefter utenfra som påvirket livene deres, var det svært få som ikke rakte opp handa.

-Evjuspelet har fornyet seg fra år til år. Det første spelet i 2001 var om Møllarguten. Også billedkunstnerne Theodor Kittilsen og Erik Werenkiold har vært sentrale personer i

flere av spelene. I 2013 fokuserte vi på stemmerettsjubileet, og i år bruker vi sagnet om Huldresølvet for å si noe og grunnlovsjubileet. Vi har diskutert flere sagn fra bygda, men havna på Klevarsølvet. Planleggingsarbeidet har allerede pågått i to år, forteller Roar. – Fra det tidspunktet vi bestemte oss for å velge dette temaet så har vi gjort mye arbeid for å finne mest mulig informasjon. Vi har naturlig nok vært på de stedene som omtales. Så har min svigerfar Olav Klever skaffet mye bakgrunnsmateriale.

-Sagnet inneholder så mange kontraster: liv og død, sant og usant, korset og hoven, lys og mørke, over og under jorda, fantasi og fakta. Mye av overtroen i sagnet er jo nettopp det Kittilsen og Werenkiold illustrerte. Hva kan disse kontrastene si oss i dag? Den fascinerende historia har mange utfordringer til oss som lever i dag. Det handler om et trekant-drama. Hvis det er slik at de underjordiske i sagnet representerer naturen, så er det jo slik at



*Jorid Vale og Roar Klever Bøye er i full gang med nytt Evjuspel.*

problemene starter når menneskene stjeler fra naturen. Det handler mye om begjær og fordeling av ressurser. Hvem er de snille og hvem er de slemme? Her er mange dramatiske elementer. Sagnet handler jo også i stor grad om klassesamfunnet, sier Jorid. Og hun legger til at hun tror nok at sagnet i utgangspunkt ble skapt for å dekke over faktiske hendelser, kanskje et brodermord og sølv som ble stjålet når det skulle fraktes fra Kongsberg og til kysten. Transportruta mellom Kongsberg og utskipingsstedet gikk nettopp forbi stulen i Sauheradjella der deler av dette dramaet utspiller seg. Vanlige søljer, selv om de er gamle, er alltid merket. Klevarsølvet, som de underjordiske skal ha lager og derfor er speilvendt, er ikke merket.

Er det for å dekke over at det er laget av stjålet sølv? Her møtes myter og realfortellinger. Mange slike møter var med på å forme det nye Norge.

-Årets Evjuspel blir et musikkspill. Til nå har Oddbjørn Aase og jeg laget 50 kortere eller lenge musikkinnslag. Det blir et orkester med 17 musikere, mange av disse er unge talent som skal spille sammen med etablerte musikere. Musikklassen på Seljord folkehøgskole får en sentral rolle. Da de i november var på studietur til New York framførte de en av sangene på Broadway. Den ble godt mottatt, forteller Roar. – I år er også elever fra Sagavoll folkehøgskole med på spelet. Totalt blir det ca 50 aktører i blanding av unge og gamle, amatører og profesjonelle. Prosessen fram mot det ferdige re-

sultatet er viktig for aktørene. Her skal unge og gamle løfte hverandre fram. Noen av solistene er tidligere elever fra Seljord folkehøgskole som nå er under utdanning. Flere er elever på Bårdar-akademiet. Men selvfølgelig har vi lokale «stjerner». Ole Martin Hagtvedt Holte skal spille den ene sønnen på Klevar. Det er han som får jenta, - og alle problemene. Og Anita Haugedal og Ole Arnfinn Hagen skal spille foreldrepåret på Klevar. Også Ola Sem og Svein Erik Sletta har sentrale roller.

-Det blir også ei gruppe med unge folkedansere. Nes nasjonale dansaring har jobbet med et prosjekt for å rekruttere unge dansere. Nå er seks jenter og seks gutter i alderen 10 til 14 år i gang med å lære seg gangar, springar og halling. Disse danserne blir en del av «underverden» i stykket, forteller Jorid.

-De to hoved-delene får hvert sitt bryllup, et hundrebryllup og et bondebryllup. Til huldrebryllupet er det Tone Carlsen som skal lage kostymene. Her blir det brukt masse fantasi. Mens til bondebryllupet skal det være så autentiske drakter som mulig. Her er det Liv Berit Kaasa som gir de faglige innspillene. Hun skal sammen med «broderigjengen» på Evju lage kostymene. Både drakter og søljer skal være ekte.

-Stykket vil la oss møte to forskjellige epoker, med to forskjellige farger. I sagn-delen blir det mye sang og musikk, mye fantasi og farger, mens i historiedelen blir det mer talt dialog og faktisk historie. Midt i mellom, som et slags skille

mellom de to forskjellige verdenene står 1814, grunnloven og folkeopplysningstiden. Vi ønsker å ta historia vår på alvor, enten det er sagnene som lever videre eller det er de faktiske hendelsene, og vise dette fram på en spennende måte. Jeg ser at det gjør noe med aktørene når de jobber med dette stoffet, og at de jobber nettopp i omgivelsene her på Evju. Dette er en slags rollelek for deltakerne. Alle møtene mellom mennesker har verdi, understreker Roar Klever Bøye.

-Vi jobber jo også med sommerens utstilling her på Evju. En del av det vi skal bruke i spelet, av sølv og drakter, vil utgjøre en del av utstillinga. Vi håper også at folk som eier sølv som er knyttet til huldresølv fra Klevar vil la oss stille det ut. Kanskje kan vi få låne ting fra museet på Kongsberg. Så vil også årets sommerutstilling handle om stulslivet i Sauherad fjella, knyttet opp til den flotte boka som nylig kom ut.

-Ved fjorårets Evjuspel var det et stort kvinnekor som bar mye av forestillinga. Mange opplevde det svært positivt, de ville synge mer. I år blir det et blanda-kor som skal innlede og avslutte forestillinga med å synge nasjonalbyggende sanger fra 1800-tallet. Koret starter opp med øvelser 2. april, så her er det bare å melde seg på, sier Jorid. – Det er Grethe Hasselgård Sele og Rolf Akselsen Lie som har ansvaret for koret.

Forestillingene på Evju er første helg i mai.

-is-



# Sauherad og Nes Pensjonistlag

## Referat

*fra pensjonistlagets julemøte på Furuheim torsdag 17. desember.*



*Torbjørn Omholt, Dag Sverre Olsen, Berit Bjørnerud og Hans Sundsvalen.  
Foto: Torhild Sundsvalen.*

Kjøkkengjengen kunne dekke på til over 60 deltakere på årets julemøte. Det ble servering av tradisjonell julemiddag, noe de fram møtte tydelig satte pris på.

Nestleder Torbjørn Omholt ønsket velkommen og hilste fra leder Berith Moen som måtte holde seg hjemme med sin influensa. Dag Sverre Olsen stilte velvillig opp med akkompagnement til våre kjente og kjære julesanger. Berit prest hadde denne gangen tid til å være med oss hele ettermiddagen. Det hadde også ordfører Hans Sundsvalen, siden det denne

gangen ikke kolliderte med kommunestyremøte. Ordføreren overrakte julegave fra kommunen og Torild Sundsvalen underholdt som så mange ganger før.

Det er også tradisjon at det er gevinster å få på trekningen blant inngangsbillettene og julegledene på bordene fikk nye eiere. Torbjørn kunne til slutt takke for alle bidrag til et hyggelig julemøte og ønske god jul og vel hjem.

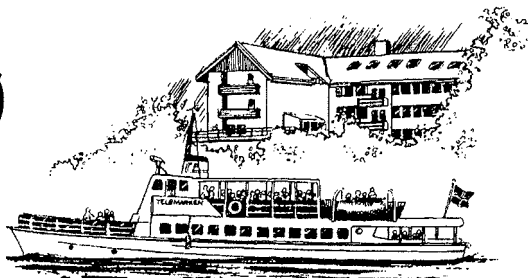
*Thorleif, referent.*

*Når noe skal skje, når du har en anledning, – eller når du bare vil  
ha god mat i hyggelige omgivelser:*

Da er du alltid velkommen til

## **Norsjø Hotell!**

– kanskje kombinert med en tur med M/S «Telemarken» –



3812 Akkerhaugen - Telefon 35 95 50 00 - Telefaks 35 95 50 01

## *BlomsterStemning as*

*Uansett anledning - vi skaper den rette stemning*

*Vestemøy & Anne Guri*

Bøgata 32 (ved sønstebøtunet) 3800 Bø  
Tlf: 35 95 20 80 - Fax: 35 95 21 72  
Epost: blomsterstemning@online.no

Man-Tors kl. 0900 - 1700  
Fre kl. 0900 - 1800  
Lør kl. 1000 - 1500

DIDRIKSEN  
DESIGN

NYTT FRA

# Norsjø

Ungdomssenter  
og Vandrerrhjem  
3812 Akkerhaugen



## Arrangement på Norsjø Ungdomssenter

Januar- april 2014

- Onsdag 5. februar* Møte kl. 19.00. Kaffe og kaker etter møtet.
- Helga 8.og 9. februar* Mannsmøte. Taler: Hans Anton Eklund. Også program ved billedkunstner Jan Petter Bratsberg. Tema: Skjulte skatter. Se [www.nlm.no/leirsor](http://www.nlm.no/leirsor) for mer informasjon.
- Onsdag 19. februar* Møte kl. 19.00. Kaffe og kaker etter møtet.
- Helga 21.-23. februar* Familiehelg. Vertskap: Elisabeth og Robert Semb. Se [www.nlm.no/leirsor](http://www.nlm.no/leirsor) for mer informasjon.
- Onsdag 5. mars* Møte kl. 19.00 ved Ole André Eliassen. Kaffe og kaker etter møtet.
- Onsdag 19. mars* Møte kl. 19.00 ved Johan Olsen. Kaffe og kaker etter møtet.
- Helga 21.- 23.mars* Unge-Voksne-helg med Curt Westman og Morten Askjer. For mer informasjon: kontakt Maria Gjuvsland, 92 66 37 97, [margju@hotmail.com](mailto:margju@hotmail.com)
- Onsdag 2. april* Møte kl. 19.00 ved Per Tveten.. Kaffe og kaker etter møtet.
- Helga 4 - 6.april* Ekteskapsweekend Taler: Kristian Fagerli. Vertsskap Katrine og Per Tveten. Se [www.nlm.no/leirsor](http://www.nlm.no/leirsor) for mer informasjon.
- Helga 12.og 13.april* Påskesamling. Taler/ledere: Kjetil Fredriksen, Ole André Eliassen, Laila Eliassen, Inger-Marie Moslått. Påmelding/mer informasjon: 35 95 82 77, [norsjo@nlm.no](mailto:norsjo@nlm.no)
- Onsdag 30. april* Møte kl. 19.00. Kaffe og kaker etter møtet.

**Hjertelig velkommen på arrangementene!**

# Bø og Sauherad hagelag

## Program 2014

### Møtested:

Frivilligsentralen i Bø kl. 19.00, - der ikke annet er oppgitt.

- Torsdag 6. februar:*      **Eplehekk, den nye moten i hagen.**  
Jan Meland snakker om poding, dyrking og beskjæring.
- Torsdag 6. mars:*      **Nyetablering av hage.** Grete Karin Hovde og Ragnar Veum legger vekt på å skape hage i samarbeid med naturen.
- Torsdag 24. april:*      **Bien og blomsten** – kan vi klare oss uten?  
Foredrag om insekter i hagen ved Frode Ødegård, seniorforsker fra NINA (Norsk institutt for naturforskning). Dette møtet skal være på HIT i Bø og er et fellesmøte med Høyskolen i Telemark.
- Lørdag 10. mai:*      **Planteloppemarked** på Bø Torg.
- Torsdag 12. juni:*      **Hagevandring** på Løvskeidåsen i Bø.
- Søndag 10. august:*      **Åpen Hage** hos Mathilde og Tor Slåtta, Uvdalsvegen 105, Bø. Stor og innholdsrik hage.
- Torsdag 11. september:*      **Årsmøte** med foredrag. Løk er mer enn tulipaner v/Inger Lise Wiersdalen. Salg av blomsterløk.
- Torsdag 25. september:*      **Åpen Gard** hos fruktdyrker Gry Anette Rugtveit, Norsjøvegen 191, 3812 Akkerhaugen. Jarl Olav Rugtveit forteller om dyrking av eple. Spørsmål og demonstrasjon. Her får du se eplehekk.

*Torsdag 9. oktober:* **Helsebringende urter, mat og medisin.** Anne Gundersen fra Auen Urtegård foredrar og har med frø og tørka urter for salg.

*Torsdag 23.oktober:* Hvordan lager vi mønster i **gresskar** som brukes til Halloween og til hva og hvordan kan vi bruke det vi tar ut av gresskaret. Vi tar reprise på suksessen fra i fjor. Dette er et arrangement som passer for barn og starter derfor kl. 18.00.

*Torsdag 20. november:* **Julemøte** hos Marit Lamø, Gregarsveg 50, Bø. Førjulsaktiviteter som å steke brød, støpe lys og eventuelt lage juledekorasjoner.



**LILLYS**  
THAIMASSASJE OG FOTPLEIE

Grannevegen 11, 3810 Gvarv,  
tlf. 4148 2609

**Original thaimassasje**

- løser opp spenninger • lindrer smerte
  - øker bevegeligheten
  - leger belastningsskader
- gir økt overskudd og velvære

**Ring Lilly på 4148 2609  
for timebestilling!**



Bø kino viser film hver dag i Gullbring kulturanlegg i Bø.

Sjekk programmet på **www.bokino.no**



Du kan også se programmet og kjøpe billetter på din smart-telefon.

Last ned appen eBillett fra Apple Store, Google Play kommer snart!

"Lik" oss på Facebook og få med deg alt som skjer!

Billettreservasjon: tlf. 35 06 03 90



# Redd Barna

## Rekord på julemessa til Redd Barna Sauherad gir inspirasjon til videre arbeid!

Redd Barna Sauherad hadde sin årlige julemesse i Idunshall på Akkerhaugen skole lørdag den 30. november 2013. Denne gangen blei omsetningen kr. 109.095,- Dette er en økning på mer enn kr. 9.000 kr fra 2012.

Vi har mange ildsjeler og gode hjelpere som gjør dette mulig. 10-15 aktive medlemmer møtes annenhver tirsdag store deler av året for å planlegge julemesse lørdag før 1. søndag i advent. Gjennom hele året blir det samla gevinster til den store utlodningen, lynlotteriet og lykkehjulet. Takket være positiv velvilje fra næringslivet både i Notodden, Bø og Sauherad og privatpersoner som strikker, syr, broderer, hekler og baker er det mulig å lage julemesse år etter år. Ikke minst er vi avhengig av alle gode medhjelpere på selve dagen og selvfølgelig alle dere som møter opp og støtter oss ved å bruke mange penger.

Vi retter også en stor takk til Sauherad Musikkorps og til Ask, Olav og Andres, som gav oss fin underholdning.

Redd Barna er en barnerettsorganisasjon som kjemper for at barn skal leve et verdig liv – uansett



hvor i verden de bor. Redd Barna er tilsluttet Save the Children Alliance som er en verdensomspennende organisasjon som har 30 medlemsland og driver langsiktig arbeid og nødhjelp i mer enn 120 land over hele verden.

Den siste tida har det vært stort fokus på Filippinene på grunn av tyfonen som har rasert store områder. Redd Barna har vært på Filippinene siden 1981, og var derfor raskt på plass med hjelpearbeidet. Redd Barna driver livreddende hjelp, akutt nødhjelp, beskyttelse og gjenforening. Det er imidlertid 4,1 millioner som er uten hjem.

I Syria har de nå hatt mer enn 1000 dager med krig og ødeleggelser. Dette rammer ikke minst barna,

og Redd Barna er inne med hjelpearbeid i Syria og i flyktningleirer i nabolandene. Redd Barna er nå i gang med en underskriftskampanje til verdens ledere om å stoppe vold mot syriske barn. En bønn om å la barna være i fred der de leker, spiser, sover og lærer.

Filippinene og Syria er i dagens situasjon høyt prioritert, og den siste tida har det også oppstått nye voldelige konflikter Sør-Sudan. Her er mange barn tvunget på flukt fra hjemmene sine, skadet og drept. Redd Barna har vært her i mer enn

20 år, og det første nødhjelpsflyet gikk den 24. desember.

Utfordringene er sjølsagt store også i mange andre land i verden, og Redd Barna er ofte til stede både før, under og etter katastrofen.

Ved å støtte Redd Barna er du med på å gjøre en forskjell for noen som trenger din hjelp. 91,3 % blir brukt direkte til prosjektene, mens 8,7 % brukes til administrasjon og innsamling av midler.

Ett ullteppe gjør at det er ett barn mindre som fryser. Ingen kan gjøre alt, men alle kan gjøre noe!

---

## Skolen er en trofast støttespiller for Redd Barna

Vi har gjennom flere år hatt et godt samarbeid med flere av skolene og barnehagene i Sauherad. De har støttet oss med mange penger og drevet et flott holdningsskapende arbeid. I år blei Redd Barna invitert til juleavslutning med skikkelig julegrøt med mandel.

Formålet med invitasjonen var ikke først og fremst å spise grøt. I adventstida hadde elevene i 6. og 7. klasse på Sauherad barneskole hatt en omvendt adventskalender. Dette betyr at de gir gaver istedenfor å få. Disse gavene hadde i alt blitt til 3637 kr, som blei høytidelig overrakt til Redd Barna på juleavslutningen. Det var et ønske om at noen av pengene skulle øremerkes til Syria og Filippinene, siden dette var land som hadde en spesielt vanskelig situasjon.



Vi vil takke både ansatte og elever for den flotte julegava, som viser at dere bryr dere om andre og har en tro på at det nytter!

De holdningene dere innarbeider hos barna, gir håp om en bedre verden i framtida!

Redd Barna Sauherad  
v/Gunhild Kleven Ripegotu

# Trekningsliste Redd Barnas julemesse

## 30. november 2013

Nisse på fjoskrakk - Johannes Ryntveit, Stor brodert juleduk - Birgit Kåsin, Adventskalender - Ruth Vogsland, Dokke m/garderobe - Borgny og Sverre Romtveit, Maleri av Evy Verpe - Bente Gutukjær, Tulipanvase - Inger Årmodt, Rund Hekkladuk - Inger Tobro, Patchworkbrikker - Gerd Østbø, Adventskalender - Willi Paulsen, Gyngeelefant - Kasin, Maleri av Ai Sageie - Svanaug Kaasa, Slumreteppe - Borghild Kleivrud, Brodert juleduk - Bente Hedvall, Slumreteppe - Torstein Vegheim, Vase fra Hadeland - Ingebjørg Simones, Selbuvotter - Kari Haukvik, Traktor - Kari Landsverk, Glassfat fra Hadeland - Gro Rjukan, Katteseng - Sondre og Anne Kari Tveiten, Fruktkorg - Marit Landsverk, Verktøysett - Inger Årmodt, Håndklestativ - Hjertrude Rasmussen, Lastebil - Kari Landsverk, Blå lykter - Inger Lill Torbjørnsen, Duk/juleservice - Solveig Roheim, Glassbolle - Tordis Skårdal, Ostefjøl/ost - Bente Gutukjær, Isbjørn (Porsgrunn) - Astrid Ramstad, Finn Schjøll lysestaker - Åge Ekeberg, Rød Azalia - Tove Magnussen, Juleduk m/dompapper - Kari Oterholt, Pyntehandkle - Anne Marit Dokka, Julepost - Bergit Roheim, Kjøkkensett - Karen Lis Hildrum, Strikket teppe - Benjamin Klingan, Juleløper - Halvor Kleven, Glassmugge - Sissel Rjukan, Spisebrikker - Karin Nessen, Rufsebjørn - Ole Martin Sundsvalen, Fruktkorg - Kirvil Odden Johansen, Patch-workløper - Torborg Ripegutu, Russersokker - Ivar Solbu, Rund Pute - Kirsten Lund, Selbuvotter - Sindre H. Høgstad, Kniv - Paul Blix, Glassfigurer - Aselia Sanda, Rød løper - Ane Amalie Elvethon, Teddybjørn - Åge Ekeberg, Slipemaskin - Gerd Østbø, Blomstervase - Ragnhild Ørbeck Hjukse, Glassnisser - Ingrid Gutukjær, Glassmugge - Tom Larsen, Adventsstake - Anne Kari Tveiten, Finn Schjøll-vase - Karen Lis Hildrum, Lue og Skjerf - Laila Odden, Juleklokker - Margit Traaserud, Strikket teppe - Hallvard Kleven, Kjøkkensett - Ruth Rjukan, Grått ullpledd - Gerd Løkka, Glassvase - Bjørg Andersen, Glasskule - Ruth Vogsland, Adventskrans - Bjarne Brenna, Telysholder - Aksel Lehmann, Nuperellebrikke - Jan Odden Kåsin, Hvit Azalia - Sissel Rjukan, Gavekort fotpleie - Margit Helga Thoen, Gavekort A. Haugen - Bergit Roheim, Tur m/s Telemarken - Signe Prestholt, Middag Bø Hotell - Ellen Dankertsen, Timeekspresen, 2 fri - Gunvor Løkamoen, Gavekort Sommarland - Sissel Rjukan, Gavekort Sommarland - Signe Traaserud, Gavekort Sommarland - Haldis Hegna, Middag Årnes Kafeteria - Ann Koslung Vegheim, Glassbolle - Harald Hildrum, Applikert veske - Håvard Kaasa, Fruktkorg - Gerd Østbø, Kake - Åse Rørås

---

## Redd Barna Sauherad

Da er vi i gang med vårsemesteret, og vil som vanlig holde medlemsmøtene på Sagaplant. På møtene har vi til vanlig en del informasjonsaker om Redd Barnas arbeid. Dessuten er det lett servering og loddsalg. Mange holder på med et håndarbeid, som blir til gevinster eller salg på den årlige julemessa. Alle som har lyst til å være med å gjøre en innsats

for Redd Barna er hjertelig velkommen. Det er mange oppgaver å ta tak i og ingen selvfølge at man skal drive med håndarbeid. Du trenger ikke å være medlem for å være med på møtene våre, så kom gjerne innom på møtene for å få vite mer om Redd Barna. Du kan også finne mye informasjon om Redd Barna på internett.



## Aktivitetsplan for våren 2014

Tirsdag 28. jan.	Medlemsmøte	kl. 19.00
Tirsdag 18. febr.	Årsmøte	kl. 19.00
	Vanlige årsmøtesaker.	
	Besøk fra Regionkontoret	
Tirsdag 4. mars	Åpent temamøte. (Sauheraddagene).	
Tirsdag 25. mars	Medlemsmøte	kl. 19.00
Tirsdag 8. april	Medlemsmøte	kl. 19.00
Tirsdag 29. april	Medlemsmøte	kl. 19.00

Regionmøte i Kristiansand arrangeres lørdag 29. mars og søndag 30. mars for alle interesserte medlemmer av Redd Barna.

Som avslutning på vårsesongen har vi arrangert en utflukt i mai. Gjerne noe som har kulturell interesse. Dato for dette vil vi komme tilbake til i et senere nummer av Helsing.

Samtidig vil vi nytte denne anledningen til å takke alle frivillige hjelpere og næringslivet for støtte og innsats. Dere hjelper oss å hjelpe.

Med hilsen

Redd Barna Sauherad  
v/Wenche Skotner

### GRENLAND FAMILIEKONTOR

Schweigaardsgt. 11, 3717 Skien.

**Åpningstid:** kl. 08.00–15.00, mandag–fredag.

**Telefonvakt** kl. 10.00–14.00 (onsdag 10.00–11.30).

**Tlf:** 35 50 58 70.

**E-post:** [grenland.familiekontor@bufetat.no](mailto:grenland.familiekontor@bufetat.no)

**Hjemmeside:** [www.familieliv.no](http://www.familieliv.no)

### FAMILIEKONTORET I ØVRE TELEMARK

Garverivegen 12, 3850 Kviteseid.

*Kontor i Kviteseid, Rjukan og Bø.*

**Timebestilling** skjer til kontoret i Kviteseid hver dag mellom kl. 08.00–15.00

**Tlf.** 35 06 88 50.

**E-post:** [familiekontoret.ovre.telemark@bufetat.no](mailto:familiekontoret.ovre.telemark@bufetat.no)

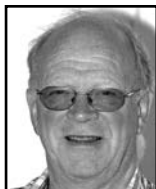
**Hjemmeside:** [www.vestfam.no](http://www.vestfam.no)



Berit Bjørnerud



Kjetil Nyhus



Anders Høibø



Leif Raustøl



# DEN NORSKE KYRKJA

## Sauherad og Nes sokn

Kirkekontoret - Idunsvoll 3 - 3812 Akkerhaugen  
post@sauherad.kyrkja.no • www.helsing.no

**Kyrkjeverge** Trond Magnus Haugen, tlf. 35 95 70 80 / 93 85 55 04  
E-post: kyrkjeverje@sauherad.kyrkja.no

**Sokneprest** Berit Bjørnerud tlf. 35 95 70 81 / 97 67 46 60  
E-post: sokneprest@sauherad.kyrkja.no

**Prest** Leif Raustøl, tlf 35 95 70 84 / 46 63 45 48  
E-post: l-rausto@online.no

**Diakon** Ivar Solbu, tlf. 35 95 70 82 / 93 28 52 02  
E-post: diakon@sauherad.kyrkja.no

**Kyrkjetenar** Kjetil Nyhus, tlf. 95 17 49 38  
E-post: knyhus@online.no

**Kyrkjetenar** Anders Høibø, tlf 90 94 07 28  
E-post: t-hoei@online.no

**Trosopplærer:** Liv Merete Høie Rønning, tlf. 936 06 561  
E-post: liv-merete@sauherad.kyrkja.no

### Sauherad og Nes sokneråd:

Leder Tom Arne Møllerbråten, tlf 91 57 11 57  
E-post: tamollerbraten@hotmail.com



Ivar Solbu



Tom Møllerbråten



Trond M. Haugen



Liv Merete Høie Rønning

# Slektens gang

## Døpte



26. desember 2013:	William Rugtveit Kisfoss
5. januar 2014:	Johannes Storm Ryen
19. januar 2014:	Olivie Fiksdal Haukvik
19. januar 2014:	Ignas Bråtelund
19. januar 2014:	Kristian Skogrand Kigen
19. januar 2014:	Ming Hong Wu

## Døde



26. november 2013:	Svale Evensen Edingsås	f. 2013
5. desember 2013:	Ole Jørgen Haugholt	f. 1943
10. desember 2013:	Gunnar Gundersen	f. 1929
18. desember 2013:	Helene Alvilde Haukvik	f. 1921
21. desember 2013:	Arnulf Høiseth	f. 1932
27. desember 2013:	Hossein Sayyad Toofankar	f. 1963
9. januar 2014:	Odd Kristian Schei	f. 1934

## Helsing til Sauherad og Nes

Menighetsblad utgitt av Sauherad og Nes sokneråd.

E-post: [diakon@sauherad.kyrkja.no](mailto:diakon@sauherad.kyrkja.no)

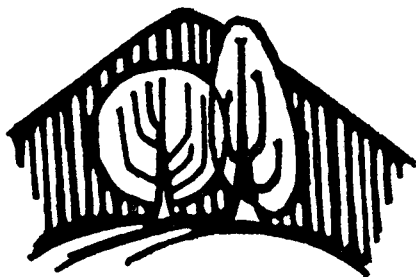
Redaktør: Soknediakon Ivar Solbu.

Kirkekontoret - 3812 Akkerhaugen - Telefon 35 95 70 82 / 93 28 52 02

Bankgiro: 2675 51 18949

<http://www.helsing.no>

Caspersens Trykkeri AS, Vikersund.



## fra bygdene våre

### **Neste nummer av Helsing**

(nr. 2) kommer ut ca. 1. mars.  
Stoff må være levert til redaksjonen innen 11. februar.

Påskenummeret (nr. 3) kommer ut i begynnelsen av april. Stoff til det bladet må levers innen 19. mars.

### **Stoff kan sendes til:**

**Helsing** v/Kirkekontoret  
Idunsvoll 3, 3812 Akkerhaugen  
eller på e-post:  
diakon@sauherad.kommune.no

## Hvor er dette:



Bilde på side 13

Rett svar er **Nedre Låvell** (gnr. 12, bnr. 5). Stedet ligger i nordenden av Dalsvatn.

### *Bygdeboka skriver:*

Bruket er det øverste på Låvell og ligg ovafor Bratsbergbanen med 25 mål dyrka sandmold i bakkar, mest nordvestvende. Skogen er 500 mål. Husdyr var 1 hest, 4 sauer og 2 griser til ca. 1960. Hegna var to gamle plasser under åsen i sud. Andre namn er Stigerberget (inne på skogen lenger aust og nord) nord og Møllekleivskotet.

Våningshuset er frå 1960, uthuset frå 1941 og eldhuset frå 1915.

## **HVA SKJER PÅ AKKERHAUGEN?**

**Besøk**

**[www.akkerhaugen.no](http://www.akkerhaugen.no)**

**Hva skjer? - Bilder fra gamle dager - Historisk oversikt - Arrangementer  
Reisemål Akkerhaugen - Kvernhuset - Næringsdrivende på Akkerhaugen  
Nettvarerhus - Idunshall - Naringen - Bueskyting - Ballklubben - Tomter  
Rockesamfunnet - kultur/musikk - Velforeningen - Båtforeningen  
Frukt/grønt og mye mer!**

# Fire søkere til Sauherad og Nes

Det er fire søkere til soknepreststillinga i Sauherad og Nes:

Kjetil Kringlebotn, 30 år

David Spjøtvold, 44 år

Thorir Jökull Thorsteinsson, 54 år

Dag Harald Undheim 58 år

Agder og Telemark bispedømmeråd skal tilsette prest i Sauherad i sitt møte 25. februar 2014.

---

## Øyhagens minnestiftelser

### 1. INGEBORG NILSDATTER OG LARS TORSTEINSENS ØYHAGENS MINNESTIFTELSE

Stiftelsens formål er å gi barn i utviklingsland skolegang. Dette gjøres ved å støtte skolearbeid som blir drevet av norske, lutherske misjonsorganisasjoner. Misjonsorganisasjonene i Sauherad og Nes sokn kan foreslå prosjekter det skal tildeles midler til.

Skriftlige forslag sendes: Øyhagens minnestiftelse  
v/ soknediakonen  
Kirkekontoret, Idunsvoll 3, 3812 Akkerhaugen

eller på e-post: diakon@sauherad.kyrkja.no, innen 1. mars 2014.

### 2. MARI LARSDATTER OG OLE OLSEN ØYHAGENS MINNESTIFTELSE

Midler fra stiftelsen skal være med på å fremme det kristelige og kulturelle arbeidet i Sauherad og Nes sokn. Dette gjøres ved å gi tilskudd til

- organisasjoner som driver kristelig arbeid på evangelisk/luthersk grunn
- arbeid drevet av Sauherad og Nes sokneråd
- organisasjoner som vil fremme kulturelle tiltak som ikke bryter med kristen tro og moral
- Nes menighetshus og andre forsamlingshus drevet av overnevnte organisasjoner

Skriftlig søknad sendes: Øyhagens minnestiftelse  
v/ soknediakonen  
Kirkekontoret, Idunsvoll 3, 3812 Akkerhaugen

eller på e-post: diakon@sauherad.kyrkja.no, innen 1. mars 2014.

## FORMIDDAGSTREFFENE PÅ NES MENIGHETSHUS

### Datoer for Formiddagstreff i februar og mars 2014:

*Tirsdag 11. februar kl. 11.00:* Andakt ved **Leif Raustøl**. Kultursjef **Hilda Sørum** forteller om kulturlivet i Sauherad.

*Tirsdag 25. februar kl. 11.00:*

*Tirsdag 11. mars kl. 11.00:* Elever fra Sagavoll folkehøgskole forteller om skolens Øst-Afrikaprojekt.

*Tirsdag 25. mars kl. 11.00:* Andakt ved Ivar Solbu. Konfirmanter forteller fa besøk på barne hjemmet i Peetelikirka i Tallinn.

På alle Formiddagstreff er det god servering, og god tid til å prate med hverandre. Noen ganger er det loddsalg, andre ganger kollekt. Behov for skyss kan ringes til Nes menighetshus (tlf. 35 95 52 34) fra kl. 10.00 på treffdagen.

*Velkommen!*



## Vi minner om

at Kirkens SOS i Telemark trenger nye medarbeidere.  
Se annonse i forrige utgave av Helsing.

Kursstart er utsatt til fredag 7. februar.

Ring oss for en prat så raskt som mulig  
på tlf. 900 59 297 eller 35 95 78 00.

Du kan også lese mer om kurset, og hva det vil si å være  
medarbeider på: [www.kirkens-sos.no/telemark](http://www.kirkens-sos.no/telemark)

# Hjuksebø Husflidslags julelotteri

## Her er vinnere:

-Ida Støa: lue og votter. -Jorunn Kaasa: julehandkle. -Bente Østerdal: rose malt bolle. -Else Åsen: keramikk kopp. -Torild Svendsen: barnevotter. -Jorunn Irgemo: gradestokk. -Guri Næss: løper. -Britt Wenche Kaasa: lys. -Arvid Hansen: veske. -Tov Skobba: nisse. -Alexandra Jernquist: skilt. - Inger Johanne Oskarsen: sokker. -Svanaug Kaasa: sokker. -Andrea Hvitås: bilde. -Arne Petter Akseth: grytelapper. -Johannes Velta: sokker. -Kit Kaasalia: votter. -Helga Kasin Tangen: sjal. -Svein Erik Skåttet: veske. -Kari Velta: votter. - Eva Bergland: skilt. -Astrid Wøllestad: veske. -Bjørn Masteholtet: løper. -Bjørn Kummeneje: sokker. -Odd Karlsen: grytelapper. -Synne Slettemo: skilt. -Anna Rundemyr: bilde. -Inger M Dale Hegna: bilde. -Bjørn Borgen: kransekake. -Odd Karlsen: bilde. -Anne Berget: adventskalender. -Gunn Dahle: dekorasjon. -Hans Arne Tveiten: bilde. -Anette Koiedal. -Øyvind Vassend: fuglebur. -Gunn Stigen: dekorasjon. -Frode Hvitås: dekorasjon. -Hilde Lia: teppe.

Takk for at dere støtter husflidslaget!

## Bestill

- Førstehjelpsutstyr
  - Hjertestarter
- Førstehjelpskurs
- Hjertestarterkurs
- Vedlikeholdsavtale
  - Sanitetsvakter
- Hytteovernatting

[www.gvarvrkh.org](http://www.gvarvrkh.org)



**Røde Kors** Gvarv  
Hjelpekorps

**Gode priser på  
interiørprodukter**

**sneker'n**  
Gvarv

Man - Fre 7-16.30 – Lørdag 9-13

Tre og portal AS  
Oredalen 11, 3810 Gvarv  
Tlf. 35 95 59 00  
post@treportal.no  
www.treportal.no

Søndag 16. februar 2014 kl. 19.00 i Nes kyrkje

## MUSIKK FOR SOLOGITAR

Gitarist **Gisle Krogseth** spiller musikk for sologitar i møte mellom klassisk gitar og populær musikk.

**Gisle Krogseth** har i det siste arbeidet mye med musikkteater. Våren 2011 fikk han urframført Operaen "Sigrid og Eindride" i Sandefjord kirke og verket er ment satt opp som festforestilling høsten 2014 til Grunnlovsjubileet i Stavanger.



Våren 2012 fikk han urframført instrumentalverket "Trittico" i Torino Italia. Dette verket ble senere utgitt på Berben i Ancona Italia. Verket ble også spilt på en turne i California og Nevada i USA samme høst.

I mars 2013 var det urframføring av "Sonata Dell'Adriatico" i Odessa, Ukraina. 26. juni 2013 ble orgelverket "Tonar frå Fjell" urframført på orgelfestival i Kongsberg. "Tonar frå Fjell" ble også spilt i Wilts i Luxembourg 10. juli, i Oslo domkirke 27. juli og 11. august i Vicelin kirke i Neumünster Tyskland. Begge disse verk er signert for utgivelse i januar 2014. For tiden arbeider han på en ny libretto til et 90 minutters musikkteater for kor, tre stemmer og sinfonietta som er planlagt framført i Nord Trøndelag 2015.

Gisle turnerer regelmessig i inn og utland, konsertlisten for 2012 - 13 strakk seg fra Ukraina i øst til Nevada og California i vest, og fra Tromsø i nord til Italia i sør. I 2014 skal han foruten flere konserter i Norge blant annet spille på sommerfestival i Genova Italia og i Vrinchy Spa i Serbia.



## Hei du som går i 8. klasse!!!

Husk å sette av tid til konfirmantleir!

Konfirmantene i Sauherad og Nes reiser på  
sommerleir 23.-29. juni 2014.

Dette er ikke uka for ferietur sammen med foreldre og  
besteforeldre og familie og venner. Da er det sommerleir på  
Gjennestad i Stokke i Vestfold.

Leir er topp!

Så husk – sett en tjukk gul strek over hele uke 26 i 2014  
– sånn at du er klar for konfirmanttidas beste uke!

Hilsen Liv Merete (63 60 65 61) og de andre i kirkestaben

## Velkommen til menighetens småsamlinger!

Smågrupper siste torsdag i måneden  
i januar, februar og mars, kl 20.00-22.00.

Tre grupper; to på Gvarv og en på Nordagutu.  
Vi møtes til mat og prat og Fadervår.

Av hensyn til vertskap og mat, vil vi gjerne ha påmelding  
- til en i gudstjenesteutvalget.

Torbjørn Omholt	– 99 23 28 54 / 35 95 52 64
Martin Ytreland	– 99 23 05 25
Bente Vogsland	– 93 88 84 43
Brit-Vera Lie	– 95 91 11 66
Even Tengedal	– 90 20 59 26
Berit Bjørnerud	– 97 67 46 60

# Telemark Kyrkjeakademi

*Telemark Kyrkjeakademi er et forum som ut fra kristent grunnsyn vil arbeide med aktuelle og grunnleggende problemstillinger i kirke-, kultur- og samfunnsliv.*

Program for våren 2014:

## **Torsdag 30. januar: «Kristen tro – oppdatert» ved Ole-Jacob Nyhus.**

O.J. Nyhus er en av forfatterne bak den ferske boka *Kristen tro – oppdatert*, som tar sikte på å være en veiviser til hva kristen tro betyr, stilt overfor et moderne verdensbilde. Boka har kommet i flere opplag. Møtet er et samarbeid med Bø bibliotek og starter på biblioteket, Bøgata 69, kl. 19.00.

## **Torsdag 27. februar: «Når barna roper i helligdommen: om barn, tro og trosopplæring» ved Kristin Gunleiksrud Raaum / Årsmøte i TKA**

**Kl. 18.30:** Årsmøte i Telemark Kyrkjeakademi. Programmet gjelder som innkalling. Saker sendes til [ulf.vege@nenett.no](mailto:ulf.vege@nenett.no) innen 6. februar.

**Kl. 19.30:** Hvordan er barna med på å forandre kirken? Kristin Gunleiksrud Raaum er generalsekretær i Norske kirkeakademier og nestleder i Kirkerådet. Hun har arbeidet lenge med trosopplæring ved IKO og har gitt ut en rekke bøker. Sted: Notodden menighets-hus.

## **Onsdag 2. april: «Kirkens rolle i verden» ved pater Ragnar Leer-Salvesen**

Foredragsholderen er sokneprest i Vår Frue katolske menighet i Porsgrunn. Hvordan ser virkeligheten ut når man betrakter den med ståsted i verdens største kirkesamfunn? Hvilke utfordringer opptar Den katolske kirke i dag?

Sted: Bø prestegard, Prestevegen 8 i Bø, kl. 19.00. Møtet arrangeres i samarbeid med Vennelaget for Bø prestegard.

## **Søndag 15. juni: Villblomstenes dag**

Tradisjonen med fellesarrangement på Villblomstenes dag i Telemark vil fortsette, nå for 13. gang. Vi starter med høymesse i Flåbygd kirke kl. 11, etterfulgt av tur i området. Ta med niste. Arrangementet er et samarbeid mellom TKA, Lunde og Flåbygd menighet og Telemark botaniske forening. Se også <http://www.villblomstenesdag.no/>

Vi ønsker alle, medlemmer og ikke-medlemmer, hjertelig velkomne til møtene. På arrangementene er det enkel servering. Inngangspenger er vanligvis 75 kr (voksne) og 50 kr (studenter).

Spørsmål kan rettes til e-postadresse:  
ulf.vege@nenett.no (leder Ulf Vege) eller  
odd.e.johansen@gmail.com (sekretær Odd Erik Johansen)

**NB:** Dersom du har e-postadresse, ønsker vi at du sender den til adressen over. Det vil lette arbeidet for oss og gi deg mulighet for løpende informasjon.

Medlemskap i akademiet koster 200 kr pr. år for enkeltmedlemmer og 100 kr pr. år i tillegg for familiemedlemmer.  
TKAs konto-nummer er 0530 48 58437.



**Kirkens SOS**  
TILBYR:

**Døgnåpen krisetjeneste**  
- på telefon 815 33 300  
og via internett  
[www.kirkens-sos.no](http://www.kirkens-sos.no)

•

**Spennende arena**  
- for frivillighet

•

**"God å snakke med"**  
Kurs i kommunikasjon  
- for folk flest

Les mer på  
[www.kirkens-sos.no/telemark](http://www.kirkens-sos.no/telemark)



**TELEMARK**  
**BEGRAVELSESBYRÅ**  
NORHEIMS EFTF. AS  
JARL OLAV RUGTVEIT

---

**Bø-Sauherad-Nome**  
Distriktets begravelsesbyrå siden 1972.

**Døgnvakt**  
35 95 52 80  
41 60 38 40  
[begravelsesbyraaet@online.no](mailto:begravelsesbyraaet@online.no)

**Eget gravsteinverksted**  
For ny gravstein, gravering,  
rens eller restaurering.



Sauherad JFF hadde årsmøte 13. januar.

Nytt styre er:

Leder: Ole Halvor Hjartsjø

Nestleder: Ole Kristoffer Kigen

Sekretær: Anita C. Kirkevold

Kasserer: Tor Arne Hegna

Styremedlemmer:

John Gunnar Brynjulvsrud

Per Tommy Fjeldheim

Henrik Halle Høilo

Sauherad JFF vil **satse** på dette i 2014:

Opplæringsjakt for nye jegere

Sportsfiskets år 2014-2015

- Opplæring i fluebinding og -kasting

- Fiskearrangement for familier

- Fiskekurs for foreldre

Sauherad JFF arrangerer **jegerprøvekurs** i 2014

Kurset starter 11. februar og går over 10 kvelder

Det er ikke kurs i uke 8 (vinterferien) og uke 16 (påske).

Kurset koster kr. 2.000,- for medlemmer i Sauherad JFF og kr. 2.500 for andre.

Bok kan lånes på kveldene, men anbefales kjøpt for selvstudie.

Påmeldingsfrist 1. februar.

Påmelding til Ole Kr. Kigen på telefon 908 22 567, epost ol-krk@online.no

Foreningen kan kontaktes på epostadressa sauherad.jff@gmail.com

# Prosjektet «STOMP»

## juni og august 2014



På slutten av skoleåret kommer vi til å dra i gang dette prosjektet som en øving til åpningsseansen til WM i Wakeboard, 11. august 2014 i Bø Sommarland.

«STOMP»er en musikkform som produseres ved å lage rytmer ved hjelp av ting og tang» (Wikipedia) som for eksempel søppelkasser, trillebår, ambolt, gryter, kopper, kost og spade. Skrot og rot, rett og slett.

Visualiseres ved at vi kobler inn dansere, mens musikerne blir stående i ro, stort sett.

Antrekk er arbeidsklær, - gjerne snekkerbukser og dongeri, caps, ørepropper og skitne hender!

Vi tror det skal bli et spennende prosjekt, og for kulturskoleelevene betyr dette at **vanlig undervisning avsluttes** sist i mai, og at vi bruker juni til å øve på prosjektet.

Det betyr også at vi starter kulturskoleåret mye tidligere enn vanlig skolestart, da denne åpningsseansen blir så tidlig som 11. august. Vi kjører øvelse uke 32 og kanskje må vi bruke helgen 9. og 10. august for å få dette på plass.

Det blir gitt 2 ukers avspasering til jul som kompensasjon for for tidlig skolestart.

### Vi trenger utstyr som har lyd:



Kulturskolen vil skrive en artikkel om dette i bladet Helsing på nyåret, hvor vi ber om hjelp til å få tak i utstyr som har god lyd. Av erfaring vet vi at noe av utstyret ikke er brukbart etterpå da ting blir slått i stykker...

Ta kontakt med oss på kulturskolen hvis du har spennende ting med lyd som vi kan få bruke!

Hilsen fra Hilda, kulturskolerektor.



## SAUHERADDAGANE 2014



Sauheraddagane 2014 blir uken før og uken etter marknadsdagen som er 8. mars.

Vi inviterer lag, organisasjoner og alle andre som driver med aktiviteter til å bli med på Sauheraddagane 2014. Med Sauheraddagane ønsker vi å skape opplevelser og fellesskap gjennom samarbeid. Dette er en flott anledning til å vise hva dere står for, og hva dere kan tilby store og små i lokalsamfunnet. Flere må gjerne gå sammen om tiltak. Meld inn stort og smått av aktiviteter, møter og arrangement!

Vi sender ut invitasjoner ultimo januar!

Ta eventuelt kontakt med kulturkontoret og Hilda, tlf . 94 49 79 66.

## Vinnere av Kjapps Julelotteri 2013

1. premie, gavekort Sønstebøtunet på kr 2.500: Prods Brattgjerd
2. premie, gavekort Sønstebøtunet på kr 1.500: Olav Haugen
3. premie, gavekort Sønstebøtunet på kr 1.000: Erlend Helgerud
4. premie, gavekort Sønstebøtunet på kr 500: Anette Arud Kaasa
5. premie, gavekort Sønstebøtunet på kr 500: Ole Petter Vogsland
6. premie, gavekort Sønstebøtunet på kr 500: Simen Vaalanes
7. premie, gavekort Sønstebøtunet på kr 500: Gunvor Kigen

Trekning ble foretatt 19. desember 2013 og bevitnet av Ellen Vaa, Tore Rugaas, Martin Slaaen, Gunn Vogsland og Unni Tveiten.

# Vår innsats på Filippinene

Siden tyfonen Haiyan traff Filippinene i November i fjor har Kirkens Nødhjelp som mål å nå ut til 50.000 berørte innen seks måneder. Vi har nå, allerede to måneder etter tyfonen, klart å levere vann- og sanitærtjenester til mer enn 26.000 mennesker.



En av våre hovedprioriteringer er å levere rent vann, som her i Leyte. Foto: Arne Grieg Riisnæs/Kirkens Nødhjelp.

Sammen med samarbeidspartnerne våre i ACT Alliance og Kirkerådet i Filippinene har Kirkens Nødhjelp fått opp innsatsen opp i ulike deler av Filippinene. Vi fokuserer på å levere rent vann og santieringsfasiliteter, husly og mat til de berørte områdene. Flere millioner mennesker er berørt av katastrofen.

## Medellin:

- Installert syv vanntanker
- Levert transport av vann til fem landsbyer
- Hygienetrening for kommunale inspektører og frivillige

## Medellin og Bogo:

- Distribusjon av 105 familietelt til sårbare husholdninger

## Basey:

- Installert vannrenseanlegg for å levere rent drikke vann til 480 husholdninger
- Reparert vannrør i tre landsbyer
- Reparert kloakkanlegg
- Installert latriner i syv landsbyer
- Hygienetrening for sanitasjonsinspektører og lærere i syv landsbyer

## Samlet innsats:

- Distribuert mat til mer enn 13.000 familier



# Vår venn på kirkekontoret

*Det finnes mennesker, hvis liv er en gave, ikke til dem selv, men til oss andre, menneskeslekten...*

Av Ibrahim El-Hajj

En slik gave er Ivar Solbu, som fikk kongens fortjenestemedalje for lang og tro tjeneste i Sauherad og Nes menighet. Tidligere har han hedret og fått Sauherad kommunes kulturpris. Denne hedersbevisningen faller unektelig på et sent tidspunkt i hans arbeidsliv, men ikke for sent, for ennå står Ivar rask og rørlig og ungdommelig midt i sitt omsorgsfulle arbeid i Sauherad. Her øver han sin barmhjertighetsgjerning som diakon, journalist, forfatter og forkynner praktisk kristendom. Her lever han sin etikk, uttrykt i «Med andre ord».

Men hans innsats på alle disse områdene betyr likevel ikke så mye som hans etiske personlighet. Det er mennesket Ivar Solbu som ubetinget raker høyest. Det er en dyp sammenheng i hans tilsynelatende så forskjellige virksomhet - en sammenheng som bæres av grunntanken i all hans gjerning: ærefrykten for livet, som omfatter absolutt alt levende, og den enkle sannhet om vår tids Jesus i menneskehjertene.

Det enestående er at disse idéene ikke blir fremholdt i lærde avhandlinger, - men at her er en mann som virkelig lever sin etikk. Hans etikk er hans samvittighet. Det er dette

som gjør Ivar til et uordinært menneske. Han har med sin person og sitt liv ført bevis for at kristendom og etikk, religion og kultur, tro og tenkning kan leve og leves som en enhet. Legg merke til dette: det er her ikke tale om en sidestillen, men om selve enheten av begreper, som dypst sett ikke skulle være vesensforskjellige, men som stråler ut fra samme kilde. Det er denne universalisme som den historiske Jesus forkynte og Paulus kjempet for..

Talent, begavelse eller usedvanlig energi er for Ivar bare gaver som vilkårlig er blitt en og annen til del - ikke for at han skal gjøre seg til av det, men for at han skal kunne hjelpe en som har bruk for ham. Trykt på en annen måte: menneskets betydning består ikke i hans begavelse som sådan, men i hvorledes han bruker den.

Hvis menneskene fortsatte å være slik som de er når de er fjorten år, ja, da ville det se annerledes ut i verden. I dag er han 63 år. Men la deg ikke narre av det. Selv om håret hans er grått, er han fremdeles ung og han har idealer. Han tror det nytter å arbeide for det som er rett og sant. Og han drømmer ikke om at han noen gang kan miste evnen til å bli begeistret eller lysten til å arbeide for det han tror på.



For Ivar går det an å beholde ide-  
alene selv gjennom et langt liv hvis  
vi sørger for å vokse inn i dem iste-  
denfor å kvitte oss med dem. Men  
da må vi huske på at idealer er tan-  
ker, og at tenkte tanker alene ikke  
utretter noen ting. Vi må ikke bare  
tenke gode tanker, vi må leve etter  
dem. Vi må ikke bare tale om kjær-

lighetens religion. Vi må praktisere  
den. Slik omtrent taler Ivar og nett-  
opp slik lever han selv.

Norge ville ganske enkelt være  
fattigere om Ivar Solbu ikke levet  
- eller hadde levet - og med sinne-  
lag og gjerning gitt oss et eksempel  
på praktisk kristendom og fredens  
etikk.

## Credo

Jeg tror på meg selv  
- fordi jeg tror på Gud  
at han har skapt meg som det mennesket jeg er.  
Jeg tror at jeg er noe,  
kan noe og betyr noe.

Jeg tror på meg selv  
- fordi jeg tror på Kristus.  
Jeg tror ikke at jeg er fullkommen.  
Vet at jeg har brister,  
både når det gjelder tanke, vilje og følelser.  
Likevel tror jeg på meg selv  
ettersom Verdens Frelser kunne tro på meg.  
Han ville ikke gått i døden for verdiløse.  
I hans tanke er jeg verdifull.

Jeg tror på mine medmennesker  
- fordi jeg tror på Den Hellige Ånd.  
som binder oss sammen  
med synlige og usynlige bånd,  
enten vi liker det eller ikke.  
Jeg tror på oss alle  
som viktige brikker i en større helhet  
som jeg ikke fatter, men aner,  
et fellesskap hvis eneste kall er:  
"bli ingen noe skyldig uten det å elske hverandre".

**Inger Marie Fridhov** (1986)  
(Gjengitt med tillatelse av forfatteren)

# Nytt mareritt i Sør-Sudan

*Hele byer er forlatt og mengder av mennesker er på flukt i områder uten vann og mat. Matforsyningsrutene er stengt og antall fordrevne i akutt nød vil øke kraftig.*



Kirkens Nødhjelps ansatte melder om bølger av internt fordrevne som samler seg utenfor kirker og trenger alt av nødhjelp. De ansatte og våre partnere har startet med det de har av utstyr i nødhjelpslager i Sentral-Equatoria (Juba), Øst-Equatoria og Warap og er nå i gang med utdeling av medisiner, sovematter, tepper, myggnett og rent vann til de internt fordrevne.

- Vi arbeider nå med å få inn mer nødhjelpsutstyr, som vannrenseanlegg, for å sikre vannforsyningen i områder som nå er overbelastet. Sykehusene mangler medisiner og folk må ha rent vann, forklarer generalsekretær Anne-Marie Helland i

Kirkens Nødhjelp.

## Mot Uganda

Kirkens Nødhjelps folk i sør-østlige deler av Øst-Equatoria rapporterer om en massiv strøm av internt fordrevne mot Uganda-grensen.

- Folk vi møter rapporterer om drap og flukt fra krigshandlinger midt på natta. Hele byer er forlatt og området mange flykter til, er i ferd med å gå tomt for mat siden forsyningsruta fra Uganda er stengt. På torgene er det folketomt og det som er igjen av varer, har tredobbel pris, forteller Helland. Folk oppholder seg på begge sider av grensen til Uganda.

Også i Juba er sivile i en vanskelig situasjon. Folk er engstelige og bekymret.

### Rystende

- Det er rystende å igjen være vitne til at mennesker igjen blir drept mens de flykter fra sine hjem. Det som begynte som en politisk konflikt i regjeringspartiet har endt i

eskalerende vold som har drept minst 10.000 og sendt store menneskemengder på flukt. Tallet på rundt 200.000 vil øke. Dette må stoppes! Sammen med våre partnere i landet appellerer vi til en betingelsesløs stopp på all krigføring og vold. Konflikter skal løses med ord, ikke våpen, sier Anne-Marie Helland.



*Tabisa Nyabol ankom Dzaipi flyktningmottak i nord-Uganda 1.januar, men har hittil ikke blitt registrert. Over 18.000 flyktninger er registrerte, og er nå midlertidig bosatt i området. Vannmangelen er akutt. (Foto: ACT/DCA/LWF/Mai Gad)*

2. mars 2014

## Fastelavnssøndag

Fastelavnssøndag er det gudstjeneste på Nes menighetshus  
kl. 17.00. Leif Raustøl er prest.

Etter gudstjenesten blir det, som seg hør og bør på en  
fastelavnssøndag, boller og saft (og kaffe)

# Luthersk kirke vigslet der Jesus ble døpt

6. januar ble en luthersk kirke vigslet ved stedet der Jesus skal ha blitt døpt. Evangelical Lutheran Church i Jordandalen består i tillegg til kirken av retreatsenter og bestyrerbolig.



Fra vigslingsgudstjenesten av den nye lutherske kirken i Jordandalen 6. januar.  
(Foto: Steinar Larsen/nrk.no)

Tidligere har gresk-ortodokse, syrisk-ortodokse, armenske, koptiske og katolske kirkesamfunn fått bygget kirker her. Kong Abdullah II av Jordan har donert tomten til landets evangelisk-lutherske kirke.

- Kong Abdullahs anerkjennelse viser at han ønsker et flerreligiøst samfunn, sier biskop Sommerfeldt. Dagen før vigslingen på Helligtrekongersdag, fikk Borg-biskopen

sammen med fire andre kirkeledere audiens hos kongen.

Borg bispedømme har en venns-kapsavtale med den evangelisk-lutherske kirken i Jordan. Biskop Sommerfeldt håper bispedømmet sammen med jordanske myndigheter kan bidra til å utvikle pilegrimsleder til de mange stedene med kirkelig betydning i Jordan, kanskje med mulighet for å gå over til Jeru-



*Det var stort oppmøte ved kirkevigslingen 6. januar.*

salem og Betlehem.

140 inviterte gjester kunne 6. januar studere den fargerike kirkeutsmykningen utført av kunstneren Håkon Gullvåg. Gullvåg har valgt motiver som er knyttet til stedet kirken er bygget på.

– Dette er ikke bare spesifikk kunst for et rom, men også spesifikk kunst for et bestemt sted i verden. Alle billedfortellingene peker mot det punktet i landskapet hvor disse tingene angivelig fant sted, sier Håkon Gullvåg til nrk.no.



*Håkon Gullvåg er kunstneren bak utsmykningen i den nybygde kirken. Her foran altertavlen.*

# Trosopplæring til alle

*12. desember vedtok Stortinget kirkebudsjetten for neste år. 11 år etter lanseringen av trosopplæringsreformen i Den norske kirke vil det nå bli tildelt trosopplæringsmidler til alle menigheter.*

Fra Kirkerådets side har det helt siden 2005 vært pekt på at statsbudsjettens bevilgninger til trosopplæring i Den norske kirke ikke har fulgt opptrappingsplanen fra 2003. Budsjettavtalen mellom Solberg-regjeringen og Krf og Venstre gir nå en totalramme på 315 millioner kroner til dette formålet.

Så tidlig som i 2003 vedtok Stortinget trosopplæringsreformen. Mer enn 400 000 barn har blitt døpt i Den norske kirke i denne perioden. Mer enn 400 000 unge har blitt konfirmert. Hundretusener har vært på leire, fått fireårsbøker, vært med på dåpsskoler, sunget i kor, laget gudstjenester og snakket sammen om tro og verdier.

## **Alle døpte**

- Mange barn har fått både kunnskap og erfaring om den tro og den kirke de er døpt inn i. Kirken har lært i disse ti årene. Vi har blitt modigere med vår kommunikasjon til hele folkekirken. Alle døpte har blitt et slagord i kirken. Alle døpte utgjør kirken. Alle døpte er et felles hellig ansvar, sier Paul Erik Wirgenes (bilde) som er avdelingsdirektør i Kirkerådet. Han ledet kirkens arbeid med trosopplæringsreformen fra starten i 2003.



Han synes dagens stortingsvedtak er en fin anledning til å takke menighetene for arbeidet med å fornye kirkens trosopplæring.

- Takk til ansatte og frivillige som hver uke arbeider med trosopplæringstiltak og annet barne- og ungdomsarbeid i kirken. Takk til alle dere som har ventet tålmodig – og utålmodig – på en opptrapping i 11 år, sier Wirgenes.

## **Ikke noen målstrekk**

Han understreker at årets statsbudsjett ikke er noen målstrekk for denne trosopplæringsreformen:

- En trosopplæring som favner alle døpte er fortsatt en stor utfordring.



*Era et julespill i Fjell kirke på Sotra (Foto: Odd Mehus).*

dring Selv om 315 millioner kroner er mye penger, krever det vesentlig mer ressurser å utvikle en systematisk og sammenhengende trosopplæring for 760000 dømte barn og

unge mellom 0 og 18 år. Men nå skal først de midler som er vedtatt fordeles til alle menigheter i Den norske kirke, sier Paul Erik Wirgenes.

## Trosopplæringsplanen

Trosopplæringsplanen for Sauherad og Nes sokn er godkjent av Agder og Telemark bispedømme! På stabsmøtet på kirkekontoret mandag 20. januar 2014 ble dette behørig feiret. Mentor for arbeidet Eilev Erikstein overrakte en vakker rose til Liv Merete Høie Rønning. Hun er den som har koordinert arbeidet med planen, og som har ført den i pennen. Hun er også den som nå skal koordinere arbeidet med å sette planen ut i praksis.



**NORSJØ  
SAG OG HØVLERI**

3810 Gvarv - Telefon 35 95 54 50

*Trelast - Bygningsartikler*

*www.Fimex.no*

*Utstyr til frukt og bær dyrkere*

**olav@fimex.no**  
**Telefon 957 07 000**

Drosje

Drosje

Sauherad-Taxi



Telefon  
**97 10 60 00**

Alt i restaurering  
og nybygg

**Løvold  
Bygg**



Sagatun - 3810 Gvarv

Telefon 35 95 56 35  
Mobil 917 27 736  
Fax 35 95 51 40



**Tåler å høre ALT!  
Sladrer ikke!  
Ring 815 33 300  
eller  
skriv en SOS-melding via  
[www.kirkens-sos.no](http://www.kirkens-sos.no)**



**VI ER HER – ALLTID!**



## Bilder fra venner i Peetelikirka i Tallinn



*Jeg heter Diana Aparina og er 9 år. Jeg år i tredje klasse på Tallinna Ranniku Gümnaasium, og jeg besøker daghjemmet i Peetelikirka ofte. Jeg bor sammen med mor, far og en lillebror som het Maksim i en en-romsleilighet. Jeg liker veldig godt å fotografere. Disse bildene tok jeg sist vinter.*



*Høst-eple.*



*Svane som liker å leke.*



*Sol og hav om vinteren.*



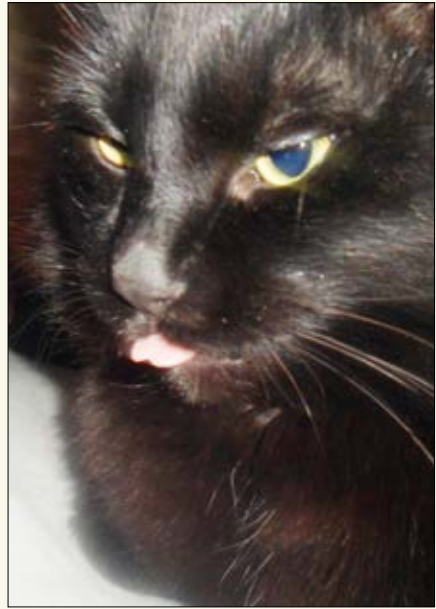
*Denne stranda heter Stroomi beach, og ligger i Kopli i Tallinn.*



*Folk som går på sjø-isen.*



*Tre i solskinn.*



*Dette er katta mi!*



*Røde tak i Gamlebyen i Tallinn. Den store kirke er St. Olav kirke.*



*Godt å være et par.*

## Folkevalde Stortingsrepresentantar med tilknytning til Sauherad

Norges Storting 1924 – «En dag kom Sølverud smilende og stoppet meg i koridoren: - E` du merksam på at her i tinget sitter 5 representantar som alle kan reknas for å tilhøre den vesle bygda kons ? – Er det mulig? spør jeg.»

Dette står skrive på ei av dei 290 maskinskrive sidene som Eivind Reiersen (11.06.1877-16.09.1947) skreiv om livet sitt rett før han fylte 70 år.

Ein sommardag 2013 kjører ein mann, også med namnet Eivind Reiersen, frå Nesodden utanfor Oslo til Telemark, med denne nyoppdaga livshistoria etter bestefar sin. Han var død før barnebarnet blei født. Han vil finne familierøtene sine, og vegen dit er beskrive på første side i bestefars historie:

### BARNEÅRENE

*I den vesle stugo på elvetangen  
for fyrste gong dagsens ljøs eg såg.  
Frå grøne bakken sto blomeangen,  
sola skein og over bygda ein venleg dâm  
det låg.*

«Ute på elvetangen lå plassen Rings-evju, en husmannsplass under garden Dyrud i Nesheraad, som bygda feilaktig kalles. Nes er ikke noe herred, men et sokn til Sauherad kommune i Telemark. På Ringsevju ble jeg født 11. juni 1877. Far min, Reiar,

var eneste barn av Eivind og Mari Ringsevju – det vil si Mari hadde en sønn fra før hun ble gift med Eivind, og han het Torgrim. Mari skal ha vært en myndig og sterk kvinne, men visstnok litt svak for sønnen Reiar, som hun skjemte bort med mye kluss og stell, men Reiar var en vetug kar og tok ikke skade av klusset. Han ble en hederskar og en trofast sliter.» skriv Eivind Reiersen, sønn av husmann Reiar Eivindsen (1853-1933) og Gunhild Olsdatter (1853-1900)

Familien flytta så til Snippen og vidare til Hvitsand (kalla Gvitsand som han skriv) «Jeg har siden ofte undret meg over hvor trangt og smått fattigfolk bodde den gang. I Snippen var ei lita stue og et koverom. Her levde mann, kone og to barn, samt mannens foreldre, og så kom vi – fire mennesker! Mor fødte forresten her den tredje gutten. I Hvitsand var ei eneste stue, som tjente som dagligstue, kjøkken, spise- og soveverelse. Jeg husker vi seks barna lå på gulvet. Slik har det alltid vært – den fattige må hjelpe den fattige. Mens vi bodde i Hvitsand var jeg en dag med far på bua. Det var ikke liten opplevelse bare det. – Horre e` den karen frå da? spør handelsmannen. – Frå Rings-evjusnippengvitsand, svarte jeg. Det ble stor munterhet på bua, men jeg



*Stortingsrepresentant Eivind Reiersen (1877-1947).*

fattet ikke hva de moret seg over.»

136 år etter at Eivind blei født på Ringsevju ved Gvarvelva, står barnebarn Eivind der ved «Familietreet» for fyrste gong. Han sette seg bare i bilen og kjørte mot Sauherad for å finne familierøtene. Da han nærma seg Gvarv, la han merke til skiltet til Evju Bygdetun og tenkte han der ville finne folk som kjente bygdehistoria og så var det noko med namnet Evju også....

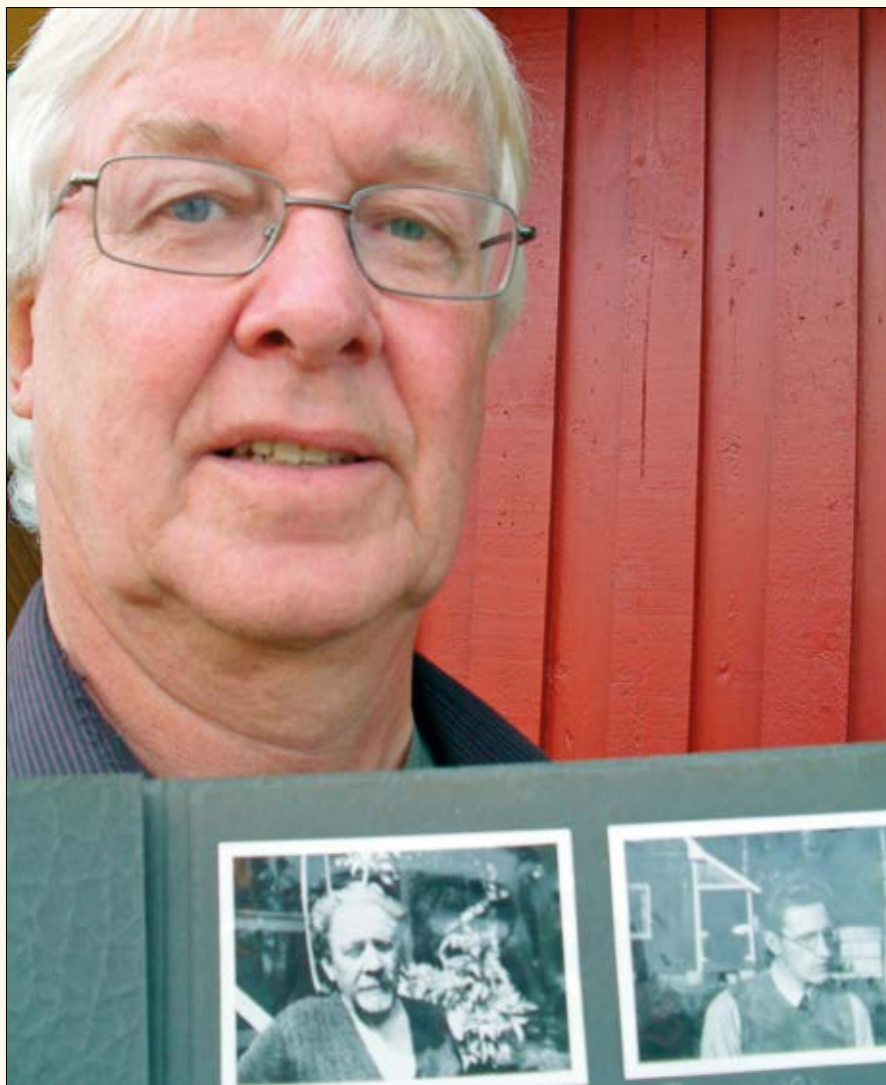
Det var nesten som «Askeladden» kom til gards, han viste meg det bestefaren hadde skrive og museumstyren fant fram i Bygdebok for Sauherad og kunne vise han veg ned gjennom kulturlandskapet frå Evju til Tangen, og rett over brua til Kolatangen og Kolstad som garden heiter i dag.

Utpå hausten kom han tilbake med syster si og kopi av heile livshistoria til Eivind Reiersen (1877-1947) som dei overleverte til Evju Bygdetun. Dette er spennande lokal og nasjonal historie som ikkje er offentleggjort enda.

På nettet kan vi lese under biografier for stortingsrepresentanter 1905 – 1945, at Eivind Reiersen, husmannsguten frå Ringsevju i Nes, har arbeidd mykje gjennom sine 70 år mellom anna som; gardsarbeider, journalist, sekretær og reisende organisator i det norske 2. stortingsrepresentant for Arbeiderpartiet i valgkretsen; Notodden, Skien, Porsgrund, Brevik, Kragerø, Risør, Arendal og Grimstad i perioden 1922 – 24. Lista over verv og samfunnsengasjement er mykje lenger og vitnar



*Eivind Reiersen d.y. overrekker en kopi av sin bestefars livshistorie til museumstyrrar Jorid Vale.*



*Eivind Reiersen d.y. 2013 med album etter bestefar Eivind Reiersen.*

om eit aktivt liv, slik han også sjølv  
beskriv det.

Siste linjer i Eivind Reiersen si  
livshistorie viser utviklinga på desse  
70 åra han levde:

«For flere år siden påbegynte jeg er-  
indringene. Da gastapo hentet meg  
i januar 1945 arbeidet jeg med dette  
og manuskriptet låg i en hylle i væ-  
relset. De lettet på papirbunken og



Barnebarn Eivind Reiersen ved «Familietreet» på Ringsevju sommaren 2013.

såg litt på den, men fant ut at det ikke var noe av interesse for dem. Heldigvis ble det liggende. Da jeg var borte tok Manda vare på det for sikkerhets skyld om kara skulle finne på å komme att, for det hang bare i en tråd med henne óg. Heldigvis igjen. Det gikk bra».

«Når jeg sitter på hytta her oppe i skogen og ser meg tilbake de siste mannsaldre blir jeg overveldet av den rike vekst vi har hatt denne tiden, en utvikling og en vekst som ikke lar seg sidestille med noe tilsvarende tidsavsnitt i menneskehetens historie. La så være det enda er godt stykke igjen fram til økonomisk trygghet for alle, rettferd, frihet og fred, likefuldt er vi nådd langt og veksten fortsetter videre».

Selv går jeg og venter at de månederne som er igjen til jeg fyller 70 snart er forbi så jeg kan hente alderstrygda og slå meg til ro i sorgløs trygghet på mine gamle dager.»

Han rakk oppleve dette i tre måneder før han døde.....

Forteljinga om møtet i stortingskoridoren med gardbrukar Torjus Sølverud, gav oss ideen om å løfte fram historia til dei stortingsrepresentantane som har tilknytning til bygda vår her i Helsing. Så langt har vi spora opp i alt 12 karar som har vore på Stortinget og i tillegg ein Eidsvollmann i 1814, Envold Steenblock Høyum (1775 – 1830) som blei født på Sauherad. Desse skal bli skrive om i Helsing gjennom grunnlovsjubileumsåret.

*Museumstyrar Jorid Vale*



# Vi har fått tv-aksjonen 2014!

*Vi har fått den gledelige nyheten om at vi har blitt tildelt tv-aksjonen for 2014! - Dette er fantastisk, sier generalsekretær Anne-Marie Helland.*



*Benyam Beremu og familien hans i Etiopia har fått rent vann gjennom Kirkens Nødhjelp. Foto: Greg R. Buick/Kirkens Nødhjelp*

– I dag mangler over en milliard mennesker tilgang til rent vann. Sammen med det norske folk skal vi klare å gi varig rent vann til en million mennesker, sier Anne-Marie Helland, generalsekretær i Kirkens Nødhjelp.

## **Grunnleggende og livgivende**

Med denne TV-aksjonen kan det norske folk være med å sikre mer enn en million mennesker bærekraftig tilgang til rent vann. – Dette har store ringvirkninger, vann holder folk friske. Dette

gjør blant annet at jenter kan gå på skole, de slipper å bruke tiden sin på å hente vann. Det er grunnleggende og livgivende, helt fabelaktig, sier Helland.

## **Vann til en million**

– Tilgang til rent vann har også veldig mye å si for vannbårne sykdommer, som kommer med skittent vann. Mange barn dør av vannbårne sykdommer, sier Helland.

Kirkens Nødhjelp har i mer enn 30 år utviklet lokale løsninger gjennom bygging av brønner, vannpumper, renselanlegg og sanitæranlegg. Rent vann bidrar også til å forebygge alt fra sykdommer, voldtekter og korrupsjon.

– De aller fleste mennesker har en vannkvalitet på linje med det vi skyller ned i vasken. Vi klarer ikke å forstå her i Norge hvor viktig rent vann er. Dette er kjempeviktig. Vi gleder oss til denne jobben, sier Helland.



Søndag 2. februar 2014

## MISJONSDAG I SAUHERAD

**Kl. 11.00:** Gudstjeneste i Nes kyrkje. Preken ved regionleder i Normisjon Sam Tore Bamle. Takkoffer til menighetens misjonsprosjekt i Tambo i Ecuador.

**Kl. 16.30:** Misjonsfest på Nes menighetshus. Andakt ved seniorprest Leif Raustøl. Sang av ei gruppe fra Sagavoll folkehøgskole. Misjonstale ved regionleder Sam Tore Bamle. Servering. Misjonsoffer.



**Sam Tore Bamle** er regionleder for to regioner i Normisjon: region Telemark og region Buskerud og Vestfold. På misjonsfesten vil han konsentrere seg om de «unådde», hvor i verden er det størst konsentrasjon av mennesker som ikke har møtt budskapet om Jesus Kristus. Øst-Asia og Bangladesh er et viktig område i denne sammenhengen. Det er et område der Normisjon øker sin aktivitet. Bamle vil vise bilder og fortelle fra Øst-Asia.

NORSJØARKITEKTER SA

Strannavegen 460 3810 Gvarv tlf 3595 5600

post@norsjoarkitekter.no

www.norsjoarkitekter.no

Sivilarkitektene: Tor Helge Storkaas, Gunnhild Volden,  
Olav H. Skjeldal, Ingrid Kvissel og Håvard Gjernes

# Bloms Løkke

*Hva skal skje med Bloms Løkke? Det har vært et samtaletema gjennom mange år. Nå er det ikke lengre bare samtale. Nå skjer det noe!*



*Det er nå satt i gang arbeid for å gjøre Bloms Løkke til en verdig minnelund.*

Bloms Løkke er kirkegården på ned-siden av riksveg 360 ved Sauherad kirke. Den har ikke vært brukt som gravsted siden 1950-åra.

Sauherad og Nes sokneråd vedtok for vel ett år siden at Bloms Løkke skulle slettes som kirkegården. De sendte saken over til Sauherad kommune som har det endelige ordet i denne saken.

-Det er mange som har vært opp-tatt av Bloms Løkke, det har vært engasjement av forskjellig slag og det har vært gjennomført dugnader. Dessverre har man ikke greid å finne fram til en god løsning, sier ordfører Hans Sundsvalen til Hel-

sing. – Etter min mening er dette et viktig sted for bygdas befolkning. Det er fortsatt mange i bygda som kjente mennesker som er gravlagt på Bloms Løkke, og som har dette som en viktig minnelund. Stedet har en viktig verdi både som minnelund og som kulturhistorisk sted. Selv har jeg oldeforeldre som er gravlagt på denne gravplassen.

-Jeg har informert kommune-styret om at det er uaktuelt å slette Bloms Løkke, sier ordføreren, - verken som tidligere gravsted eller som minnelund. Nå er dette et sted som kommunen har ansvaret for, også det økonomiske ansvaret. Sammen



*Mye kratt og mange store trær er fjernet fra Bloms Løkke.*

med kirkevergen har jeg tatt initiativ til å starte et oppryddingsarbeid. Stedet var i ferd med å gro igjen, men nå er det åpnet ved at store trær og mye kratt er fjernet. Videre har vi startet arbeidet med å drenere og lage en parkeringsplass. Mye arbeid gjenstår, det skal vi fortsette og fullføre til våren.

-Planen er at gravminnene, som nå er fjernet fra der de sto (eller lå),

skal samles på to konsentrerte felt. Her vil de bli lagt i sanddyner, slik av de ikke representerer noen fare for dem som kommer til å besøke. Når dreneringen så er fullført vil det bli beplantet og sådd til på en slik måte at man lett kan holde stedet pent.

-Vi gleder oss til at Bloms Løkke skal framstå som et godt sted å besøke, sier ordfører Hans Sundsvalen.

-is-

## TAKSERING

Tenker du på salg, kjøp eller refinansiering av eiendom?  
Kontakt oss for en seriøs og rask levering.

**Type eiendommer:** Bolig, fritid, forretning, landbruk og tomter.



**Aarnes**  
Bygg og Takst



**NITO Takst**  
- tryggere bolighandel

Kontor: 35 95 65 00 • Mobil 907 84 247 • E-post: [oddvard@byggogtakst.no](mailto:oddvard@byggogtakst.no) • Hjemmeside: [www.byggogtakst.no](http://www.byggogtakst.no)



Onsdag 12. februar 2014 kl. 18.30

## Sauherad Historielag

inviterer

til åpent årsmøte på Kjernehuset, Gvarv  
med program om grunnlovsjubileet i Sauherad

- Kl. 18.30 Årsmøtesaker med årsmelding, regnskap og valg  
Plan for aktiviteter og turar 2014
- Kl. 19.15 Kaffipause
- Kl. 19.30 Grunnlovsjubileet med foredrag av  
**førsteamanuensis Jens Johan Hyvik**, Høgskolen i Telemark, Bø  
*Om 1814 med fokus på valgmennene i Telemark og Sauherad*  
Informasjon og diskusjon om vidare program for grunnlovsjubileet  
i Sauherad ved representantar frå Sauherad kommune og andre or-  
ganisasjonar.



### Bruno Hagemann

er tilsatt som kantor i Sauherad og Nes.  
Han begynner i stillingen ca. 1. april.  
Hagemann er bosatt på Gvarv.

Vi kommer tilbake med en nærmere  
presentasjonen av Bruno når han er i gang  
som organist.

# Bibeldagen 2014: Ein million biblar til Cuba

**Bibeldagen 2014 blir feira 15. og 16. februar**

«Dette er den største mangelen på biblar eg har sett nokon stad.» Orda fall då Det Norske Bibelselskap vitja Cuba. Bibeldagen 2014 set kyrkjelyden difor fokus på Cuba.

Det er sterk lengsel etter Bibelen på Cuba, men stor mangel på biblar. Kyrkjene reknar sjølve at mangelen ligg rundt 950 000 biblar. Dette ønskjer vi å gjera noko med. Det Norske Bibelselskap har difor gått saman med andre bibelselskap om eit stort løft: Ein million biblar til Cuba. Dei innsamla gåvene til bibelarbeidet på Cuba skal gå til:

- Barnebiblar til born i skulealder
- Biblar til tenåringar og unge vaksne
- Biblar til nye kristne
- Biblar til innsette i fengsel
- Studiebiblar til studentar og pastorar

Den sterke kyrkjeveksten på Cuba er hovudgrunnen til den store mangelen på biblar. Cuba har den sterkaste kyrkjeveksten i heile Latin-Amerika. Det største ønsket til dei nye kristne er ofte å få sin eigen bibel.

Det kostar 25-30 kroner å trykkje og frakte ein bibel til Cuba. Kyrkjene har ikkje sjølve høve til å importere biblar. Den einaste sjansen er difor



*Bibeldagen 2014: Vær med å gi Bibelen til folket på Cuba!*

at biblane kjem inn utanfrå. Kor mange biblar greier vi i vår kyrkje-lyd å samle inn pengar til?

- Ein kollekt på 5 000 kroner gir 200 biblar
- Ein kollekt på 10 000 kroner gir 400 biblar
- Ein kollekt på 25 000 kroner gir 1000 biblar

# - De kan få tak i Bibelen overalt

## – det kan ikkje vi

Tekst: Bernt G. Olsen  
Foto: Dag Kjær Smemo



*Rhode Peña er leiar for barnearbeidet i den austlege baptistkyrkja på Cuba.*

*Rhode Peña (50) er leiar for barnearbeidet i den austlege baptistkyrkja på Cuba. Ho fortel om eit barnearbeid i sterk vekst. Dette er situasjonen over heile landet.*

- Den største utfordringa vår er mangelen på materiell, særleg på biblar. I arbeidet vårt er vi opptekne av at borna skal bli kjende med Bibelen så tidleg som mogleg. På sundagsskulen ynskjer vi difor at alle skal ha sin eigen bibel. Men mange av borna har ikkje sin eigen bibel, såg dei må låne ein av foreldre, besteforeldre eller andre dei kjenner. Kyrkja har laga ein bibelkonkurranse for born frå 6 til 11 år, og denne blir gjennomført i alle distrikta til baptistkyrkja. Premien er at dei ti

### Fakta om Cuba

Areal: 110,860 km<sup>2</sup>  
Folketall: 11 mill.  
Hovedstad: Havana  
BNP pr. innbygger: 10 200 USD  
(BNP i Norge: USD 55 900)

Offisielt språk: Spansk  
Andel som kan lese: 99,8 % (over 15 år)  
Religion:  
Katolikker: 85 %  
Protestanter  
Jøder

*Faktastoff fra CIA World Factbook 2013*

beste frå kvart distrikt får kome på ein leir, der dei kårar dei tre beste i landet.

- 40 prosent av borna på sundagsskulane våre kjem frå heimar der foreldra ikkje er kristne. Og borna er ivrige til å dele det dei har lært med andre. Dei deltek aktivt og deler budskapet med både foreldre og andre vaksne, seier Rhode. Utdanningssystemet på Cuba er godt. Utdanninga er obligatorisk frå 0 til 18 år, så det er ingen analfabetisme; alle lærer å lese og skrive. Men det er få biblar å få tak i.

- Cuba har mange bøker, men få biblar. Vi treng fleire biblar for å kunne undervise borna.

*- Kva vil du seie til kristne i Noreg?*

- De har det store privilegiet at de kan få tak i Bibelen overalt – slik er det ikkje hos oss. Vi treng hjelp av dykk til å bygge ein ny generasjon på Cuba.

# Eg gler meg til den dagen då eg kan gje alle så mange biblar som dei ønskjer seg

Tekst: Hans J. Sagrusten

Foto: Dag Kjær Smemo



*Raiza Rubio Roche er medarbeidar ved kontoret til Bibelkommisjonen i Havana.*

**Raiza Rubio Roche** (29) er medarbeidar ved kontoret til Bibelkommisjonen i Havana. Ho har arbeidd for kyrkjerrådet på Cuba i ti år, dei to siste for Bibelkommisjonen.

- Eg fekk sjølv den fyrste bibelen min då eg var 11 år. Den fyrste bibelen min har eg ikkje lenger. Eg trur eg må ha gjeve han bort til ein ven

som ikkje hadde bibel.

- Den fyrste bibelteksta eg lærte utanåt, var Salme 23, «Herren er min hyrding».

Vi kommenterer at mange av dei unge kristne vi har møtt på Cuba, har ei salme frå Det gamle testamentet som favorittbibelvers, og då gjerne Salme 23.

- Salme 23 er nesten som ein nasjonalsong for unge kristne på Cuba. Alle kan den salmen utanåt, den teksta knyter oss saman.

I Bibelkommisjonen har Raiza mange ulike oppgåver.

- Eg er eigentleg utdanna innan økonomi, men eg gjer alt mogleg. Sidan eg kan ein del engelsk, omset eg ein del brev og rapportar. Eg er med på planlegging av aktivitetar og eg er med på distribusjon av biblar.

Raiza er ofte den som møter representantar frå kyrkjene som kjem til Bibelkommisjonen for å kjøpe biblar.

- Det er vanskeleg å vera den som må seia nei, når dei bed om å få kjøpe 1 000 biblar, men berre kan få fem hundre. Eg ser det i auga deira. Eg vil ikkje seia at dei blir skuffa, men eg ser at dei blir litt motlause. Eg gler meg til den dagen då eg kan gje alle så mange biblar som dei ønskjer seg.



## Gudstjenester i Sauherad og Nes

Søndag 26. januar 2014

– 4. søndag i åpenbaringstiden  
Luk 18, 35-43, Salme 146, 1-10,  
Rom 16, 25-27

*Nes menighetshus kl. 17.00:*

G-17 – menighetens storsamling med gudstjeneste og kveldsmat. Takkoffer til barne- og ungdomsarbeidet i Sauherad og Nes sokn. Midt-Telemark Soul Children synger.

Søndag 2. februar 2014

– 5. søndag i åpenbaringstiden  
Luk 2, 22-40, I Sam 1, 21-28, I Joh 1, 1-4  
*Nes kyrkje kl. 11.00:* Gudstjeneste.

Sam Tore Bamle preker. Takkoffer til menighetens misjonsprosjekt i Tambo i Ecuador.

*Nes menighetshus kl. 16.30:* Misjonsfest.

Andakt ved Leif Raustøl. Misjonstema ved Sam Tore Bamle (se egen omtale).

Søndag 9. februar 2014

– 6. søndag i åpenbaringstiden  
Joh 6, 63-69, Salme 126, 1-6, Fil 1, 2-6

*Sauherad kirke kl. 11.00:*

Avskjedsgudstjeneste med sokneprest Berit Bjørnerud. Takkoffer til Kirkens SOS. Kirkekaffe på Nes menighetshus (se egen omtale).

Tirsdag 11. februar 2014

*Nes kyrkje kl. 21.00:* Kveldsbønn med sang fra middelalderen.

Søndag 16. februar 2014

- Sãmannsøndagen  
Luk 8, 4-15, Jes 55, 8-13, Hebr 4, 12-13  
*Sauherad kirke kl. 11.00:* Gudstjeneste.  
Takkoffer til Bibelselskapet.

Søndag 23. februar 2014

– Kristi forklarelsesdag  
Matt 17, 1-9, 5 Mos 18, 15-18, Åp 1, 9-18  
*Nes kyrkje kl. 11.00:* Gudstjeneste.  
Takkoffer til menighetsbladet HELSING.

Søndag 2. mars 2014 – Fastelavnssøndag

Joh 17, 20-26, Høys 8, 6-7, Joh 17, 20-26

*Nes menighetshus kl. 17.00:*

Fastelavnsgudstjeneste. Bollefest (se egen omtale).

Tirsdag 4. mars 2014

*Nes kyrkje kl. 21.00:* Kveldsbønn med sang fra middelalderen.

Søndag 9. mars 2014

– 1. søndag i åpenbaringstiden  
Matt 4, 1-11, Joel 2, 12-13, I Pet 3, 18 – 4,2  
*Sauherad kirke kl. 11.00:* Gudstjeneste der vi markerer valg av utsendinger til Eidsvoll i 1814. Takkoffer til IKO. Mer informasjon i neste nr. av Helsing.

Søndag 16. mars 2014

– 2. søndag i åpenbaringstiden  
Matt 21, 21-28, I Mos 32, 24-30, Jak 1, 2-8  
*Nes kyrkje kl. 11.00:* Gudstjeneste.  
Takkoffer til menighetsarbeidet.

Med forbehold om at de tekstene som brukes i gudstjenestene, kan være andre enn de som er oppført i denne lista.

For ytterligere informasjon, se: [www.helsing.no](http://www.helsing.no)  
Vi har også egen Facebookside som heter Sauherad og Nes kirke.